

CUVÂNT ÎNAINTE

Județul Cluj, cu o suprafață de aproximativ 6.700 de km pătrați, se situează în partea nord-vestică a României, aflându-se în zona de contact a trei unități naturale: Munții Apuseni, Podișul Someșan și Câmpia Transilvaniei. Păstrătoare a unor moșteniri istorice deosebit de importante și a influențelor specific transilvănene, locurile de aici se remarcă prin diversitate și ampoloare, rămânând întipărîte în memoria tuturor celor care le explorează.

Clujul se numără printre județele cele mai active în sfera culturală, având un patrimoniu valoros, o veche reputație în domeniul învățămîntului și culturii, precum și instituții de prestigiu. Bogăția de monumente și obiective istorice, alături de patrimoniul arhitectural și tradițional, incluse în mare parte în circuitul național, constituie o certă și permanentă sursă de atracție turistică.

Nu în ultimul rînd, județul Cluj are un potențial turistic ridicat, reflectat în existența unei game variate de forme de practicare a activităților de agrement: drumeție, alpinism, tratament balnear, sporturi de iarnă și de vară sau tabere pentru copii și tineret. Toate aceste atribute îl califică drept o destinație ideală ce oferă multiple posibilități, atât de petrecere a timpului liber, cât și de dezvoltare a afacerilor din diverse domenii de activitate.

Așadar, să dăm startul unei călătorii de neuitat în județul Cluj...

ELŐSZÓ

Kolozs megye Románia északnyugati részén található, területe hozzávetőleg 6700 négyzetkilométer, három természeti egység találkozásánál fekszik: Erdélyi-szigethegység, Szamosmenti-hátság és Mezőség. Jelentős történelmi örökségek és a jellegzetes erdélyi elemek megőrzője, sokszínűsége miatt felejthetetlen élményt nyújt a látogatóknak.

Egyike a legaktívabb megyéknek kulturális szempontból, hiszen értékes örökséggel, az oktatás és a kultúra terén nagy hírnévvvel, valamint neves intézményekkel rendelkezik. A történelmi műemlékek, látványosságok és az épített örökség vitathatatlan turisztikai vonzerővel bírnak.

Végül, de nem utolsó sorban Kolozs megye kiemelt idegenforgalmi potenciállal rendelkezik, amely a változatos szabadidős tevékenységeknek is köszönhető: kirándulások, hegymászás, gyógyfürdők, téli és nyári sportok, gyerek és ifjúsági táborkok. Mindezek miatt ideális célállomásnak bizonyul, amely számos lehetőséget nyújt úgy a szabadidő eltöltésére, mint a különböző területeken folyó tevékenységek, üzletek fejlesztésére.

Szóval, kezdjük el a felejthetetlen utazást Kolozs megyében...

CUPRINS TARTALOM

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA - KOLOZSVÁR

Muzeee – Múzeumok

Muzeul Etnografic al Transilvaniei - <i>Erdélyi Néprajzi Múzeum</i>	1
Parcul Etnografic Național „Romulus Vuia” – <i>Romulus Vuia Falumúzeum</i>	3
Muzeul de Artă Cluj-Napoca - <i>Művészeti Múzeum</i>	5
Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei - <i>Erdélyi Történeti Múzeum</i>	7
Colecția de Istorie a Farmaciei - <i>Gyógyszertártörténeti Múzeum</i>	8
Muzeul Botanic - <i>Botanikus Múzeum</i>	10
Muzeul Mitropoliei Clujului - <i>Ortodox Érsekségi Múzeum</i>	11

Edificii religioase – Műemlék templomok

Biserica Romano-Catolică „Sfântul Mihail” - <i>Szent Mihály-plébániatemplom</i>	12
Catedrala Mitropolitană Ortodoxă „Adormirea Maicii Domnului” - <i>Orthodox katedrális</i>	14
Biserica Romano-Catolică Calvaria - <i>Kolozsmonostori római katolikus Nagyboldogasszony (Kálvária) templom</i>	16
Catedrala Episcopală Calvină - <i>Farkas utcai református templom</i>	17
Catedrala Greco-Catolică „Schimbarea la Față” - <i>Görög-katolikus katedrális</i>	18
Catedrala Unitariană - <i>Unitárius templom</i>	19
Biserica Mănăstirii Franciscane - <i>Ferences templom</i>	20
Biserica Piariștilor - <i>Piarista templom</i>	22
Biserica Evanghelică - <i>Evangélikus templom</i>	23
Sinagoga Neologă - <i>Neológ zsinagóga</i>	24
Cimitirul Central Cluj-Napoca - <i>Házsongárdi temető</i>	25

Grădini și parcuri – Kertek és parkok

Grădina Botanică „Alexandru Borza” - <i>Botanikus Kert</i>	26
Parcul Cetățuia - <i>Fellegvár</i>	28
Parcul Central „Simion Bărnuțiu” - <i>Sétatér</i>	29

Case și bastioane – Emlékházak és bástyák

Bastionul Croitorilor - <i>Szabók tornya</i>	30
Casa Matei Corvin - <i>Mátyás király szülőháza</i>	31
Casa Heltai - <i>Bocskai István szülőháza (Bocskai/Heltai ház)</i>	32

Monumente – Műemlékek

Ansamblul Monumental Matei Corvin - <i>Mátyás-szoborcsoporthoz köthető emlékművei</i>	33
Monumentul Memorandistilor - <i>Memorandisták emlékműve</i>	34
Statuia Lupa Capitolina - <i>Capitoliumi farkas szobor</i>	35
Obeliscul Carolina - <i>Karolina-oszlop</i>	36
Crucea „Eroilor Neamului” - <i>A nemzet hőseinek keresztre emeltetése</i>	37
Statuia Sfântului Gheorghe - <i>Szent György-szobor</i>	38

Alte obiective – Más látványosságok

Stadionul Cluj Arena - <i>Kolozsvár Aréna</i>	39
Sala Polivalentă BT Arena - <i>Kolozsvári sportcsarnok, BT-Aréna</i>	40

JUDEȚUL CLUJ - KOLOZS MEGYE

Partea de Sud – *Déli rész*

- Salina Turda - *Tordai sóbánya* 41
Cheile Turzii - *Tordai-hasadék* 44
Stațiunea Muntele Băișorii - *Kisbányahavas üdülőtelep* 46
Cheile Turenilor - *Túri-hasadék* 47
Băile Sărăte Turda - *Tordai sóstavak* 48
Muzeul de Istorie din Turda - *Tordai történeti múzeum* 49
Castrul Roman Potaissa - *Tordai castrum* 51
Biserica „Sfânta Cuvioasă Paraschiva” din Feleacu - *Erdőfeleki érseki templom* 52
Biserica Romano-Catolică „Sfânta Maria” din Turda - *Tordai római katolikus templom* 53
Biserica Ortodoxă „Sfinții Mihail și Gavril” din Turda - *Tordai ortodox székesegyház* 54
Biserica Reformat-Calvină din Câmpia Turzii - *Aranyosgyéresi református templom* 55
Tradiții din Feleacu - *Erdőfeleki hagyományok* 56

Partea de Vest – *Nyugati rész*

- Stațiunea Fântânele - *Fântânele üdülőtelep* 58
Lacul Beliș-Fântânele - *Jósikafalvi-víztározó* 59
Cascada Vălul Miresei - *Havasrekettyei vízesés* 60
Lacul Drăgan - *Dregán-tó* 61
Lacul Tarnița - *Tárnica-tó* 62
Lacul Gilău - *Gyalui-tó* 63
Arborele Sequoia din Săcuieu - *Óriás mamutfenyő (Sequoia-fa)* 64
Muzeul Memorial „Octavian Goga” de la Ciucea - *Csucsai Octavian Goga-emlékmúzeum* 65
Mănăstirea „Nașterea Maicii Domnului” de la Ciucea - *Csucsai ortodox kolostor* 67
Muzeul Apei din Florești - *Vízmúzeum* 68
Cetatea Bologa - *Sebesvár vára* 69
Biserica Reformat-Calvină din Sâncraiu - *Kalotaszentkirályi református templom* 70
Biserica Reformat-Calvină din Mănăstireni - *Magyargyerőmonostori református templom* 71
Biserica Reformat-Calvină din Văleni - *Magyarvalkói református templom* 72
Tradiții din Izvoru Crișului, Sâncraiu, Negreni, Mărișel - *Körösfői, kalotaszentkirályi, körösfeketói, havasnagyfalui hagyományok* 73

Partea de Nord-Est – *Észak-keleti rész*

- Castelul Bánffy din Bonțida - *Bonchidai Bánffy-kastély* 76
Castelul Bánffy din Răscruci - *Válaszúti Bánffy-kastély* 78
Mănăstirea „Adormirea Maicii Domnului” de la Nicula - *Füzesmikolai kolostor* 80
Catedrala Armeană-Catolică din Gherla - *Szamosújvári Szentháromság-templom (Örmény nagytemplom)* 83
Biserica Reformat-Calvină din Sic - *Székely református templom* 85
Biserica Ortodoxă de lemn din Sic - *Székely ortodox fatemplom* 86
Biserica Reformat Calvină din Dej - *Déni református templom* 87
Sinagoga Dej - *Déni zsinagóga* 88
Mănăstirea „Sfântul Ștefan Vodă” din Vad - *Révkolostori kolostortemplom* 89
Biserica de lemn a Mănăstirii „Înălțarea Sfintei Cruci” din Cășiel - *Kesieli fatemplom* 90
Muzeul Municipal Dej - *Déni városi múzeum* 91
Muzeul de Istorie Gherla - *Szamosújvári történeti múzeum* 92
Lacul Știucii - *Csukás-tó* 93
Rezervația naturală mixtă „Stufărișurile de la Sic” - *Székely nádrrezervátum* 94
Băile Sărăte Cojocna - *Kolozsi fürdő* 96
Parcul balnear Toroc - *Torok gyógyfürdő* 97

MUZEE MÚZEUMOK

Muzeul Etnografic al Transilvaniei

Muzeul Etnografic al Transilvaniei a fost înființat în 1922. Sediul central este localizat în clădirea „Reduta”, în sala cu același nume desfășurându-se cunoscutul proces politic „Procesul memorandiștilor”. Expoziției pavilionare i s-a adăugat, în anul 1929, un muzeu în aer liber, primul din România, numit Parcul Etnografic Național „Romulus Vuia”.

Expoziția permanentă actuală se intitulează „Cultura populară din Transilvania – sec. XVIII–XX”, vernisată în anul 2006, și abordează principalele domenii ale culturii materiale și spirituale din Transilvania rurală, ilustrate prin exponate reprezentative, selectate din cele peste 40.000 de artefacte existente în colecțiile instituției muzeale.

Expoziția cuprinde: benzi podotactile (pentru nevăzători), vitrina cu cununi tradiționale de seceriș, vitrina cu piese evreiești de cult, exponate ce evocă nașterea, copilăria (leagăn, scaun și suport pentru învățat mersul, jucării grupate pe sexe) și tinerețea (elemente din recuzita cetelor de feciori, daruri simbolice făcute de flăcăi fetelor). Exponatele ce evocă nașterea, copilăria și tinerețea sunt grupate în două module expoziționale care prefațează sectorul obiceiurilor: cele din ciclul vieții (nunta, înmormântarea), cele de peste an (Crăciunul, Anul Nou, Boboteaza, Paștele) și cele de primăvară (Sângiorzul, Plugarul).

Erdélyi Néprajzi Múzeum

Az Erdélyi Néprajzi Múzeumot 1922-ben alapították. Központi székhelye a Redut-palota, nevét az azonos nevű teremről kapta. A Redut teremben országgyűlést is tartottak, Liszt Ferenc és Johannes Brahms koncertjeinek is színhelye volt, itt zajlott a Memorandum-perként közismertté vált politikai per is. 1929-ben egészült ki egy szabadtéri múzeummal, a Romulus Vuia Falumúzeummal, az ország első szabadtéri múzeumával.

A 2006-ban megnyílt Erdély hagyományos kultúrája a 18-20. században elnevezésű állandó kiállítás különböző tárgykörökre bontva mutatja be az erdélyi paraszti környezet tárgyi és szellemi hagyatékát, olyan jellegzetes darabok által, amelyek az intézmény több mint 40 ezer tárgyat számláló gyűjteményéből válogattak ki.

A kiállítás tartalmazza a tapintható tárlatot (a gyengén látók számára), a hagyományos aratókoszorúkat, a zsidó közösség kulturális tárgyait, az újszülött- és gyerekkort (hintá, járóka, szék, valamint nemek szerint csoportosított játékok) és az ifjukort idéző tárgyakat (legények tárgyai, a legények által készített és a lányoknak adott szimbolikus értékű ajándékok). A születésre, gyerekkorra és az ifjukorra emlékeztető kiállított tárgyak két csoportra oszlanak, amelyek szokásköرököt idéznek: életciklushoz (esküvő, temetés), az év jeles napjaihoz (karácsony, újév, vízkereszt, húsvét) és a tavaszi szokásokhoz kapcsolódóak (Szent György napja, szántóvető).





photo credits: George Ciupag



photo credits: George Ciupag



Parcul Etnografic Național „Romulus Vuia”

Parcul Etnografic Național „Romulus Vuia” este un muzeu în aer liber și una din cele două secții ale Muzeului Etnografic al Transilvaniei, înființat în 12 aprilie 1929. Această secție a fost denumită „Romulus Vuia”, omagiind astfel personalitatea întemeietorului acestui parc.

Primul sector include instalații tehnice și ateliere țărănești din secolele XVIII-XX, care ilustrează tehnici tradiționale de prelucrare a lemnului și a fierului, de obținere a aurului, de prelucrare a țesăturilor de lână, a lutului, a pietrei, de măcinare a cerealelor și de obținere a uleiului comestibil. Al doilea sector conține gospodării țărănești tradiționale reprezentative pentru zone etnografice distințe din Transilvania, cuprinzând construcții date din perioada secolelor XVII-XX, echipate cu întregul inventar gospodăresc necesar.

În Parcul Etnografic Național „Romulus Vuia” se păstrează trei dintre cele mai frumoase biserici de lemn din Transilvania: Biserica din Cizer (județul Sălaj), construită în anul 1773 de Nicola Ursu (Horea); Biserica din Chiraleș (jud. Bistrița Năsăud), sec. al XVII-lea, și Biserica din Petrindu (jud. Sălaj), datată din anul 1612.

Romulus Vuia Falumúzeum

A Falumúzeum az Erdélyi Néprajzi Múzeum szabadtéri részlege, amelyet 1929. április 12.-én nyitottak meg. Az intézményt Romulus Vuia Falumúzeumnak neveztek el a park létrehozójának tiszteletére.

Az első részleg XVIII.-XX. századi műszaki berendezéseket és paraszt műhelyeket foglal magába, amelyek a fa- és a fémfeldolgozás, az aranykitermelés, a gyapjúszeretet, az agyag, valamint kő feldolgozásának, a gabonaörlés és az étolaj kitermelésének hagyományos technikáit szemlélteti. A második részleg Erdély néprajzilag különálló területeire jellemző hagyományos háztartásokat tartalmaz, a XVIII.-XX. században készült épületeket, teljes háztartási eszközökkel felszerelve.

A falumúzeumban található Erdély három legszebb fatemploma: a csizéri (Szilág megye), amelyet 1773-ban Nicola Ursu (Horea) épített; a kerlési (Beszterce-Naszód megye) a XVII. századból és a nagypetri (Szilág megye), amely 1612-ből származik.



photo credits: George Ciupag



Muzeul de Artă Cluj-Napoca

Înființat în anul 1951, Muzeul de Artă Cluj-Napoca a beneficiat de fonduri patrimoniale mai vechi: o colecție de artă provenind din fondurile fostului Muzeu Ardelean și, mai ales, de colecția Pinacotecii „Virgil Cioflec”.

Muzeul are sediul în Palatul Banffy, construit în perioada anilor 1774-1785 ca reședință privată a contelui Gheorghe Bánffy, guvernator al Transilvaniei, de către arhitectul german Johann Eberhard Blaumann.

Galeria Națională reprezintă expoziția permanentă a Muzeului de Artă Cluj-Napoca realizată în 21 de săli de la etajul clădirii. Patrimoniul instituției cuprinde peste 13.000 de piese deosebit de valoroase de artă românească și universală (sec. XV-XXI), fiind compus din piese de pictură, sculptură, arte grafice, arte decorative și fond documentar.

Művészeti Múzeum

Az 1951-ben létrehozott Művészeti Múzeum régi műkincsek haszonévezője, mint például az Erdélyi Múzeum-Egyesülettől származó műgyűjtemény és a Virgil Cioflec gyűjteménye.

A múzeum székhelye a Bánffy-palotában található, amely 1774 és 1785 között Bánffy György, Erdély kormányzójának megbízásából épült, Johann Eberhard Blaumann tervei alapján.

A Nemzeti Galéria tekinthető a Művészeti Múzeum állandó kiállításának, az épület emeleti részlegén, 21 teremben található. A Múzeum állománya 13 ezernél több rendkívül értékes román és nemzetközi műtárgyat foglal magába (XV.-XXI. század), amelyet festmények, szobrok, grafikus művek, iparművészeti tárgyak és okiratok alkotják.







Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei

Patrimoniul valoros al muzeului cuprinde peste 450.000 de obiecte ilustrând istoria și civilizația Transilvaniei din preistorie până în zilele noastre. E organizat în 9 colecții reprezentative, printre care: „Colecția egipteană” (ce se bucură de mare interes datorită piesei centrale, o mumie din epoca ptolomaică), „Colecția de istorie dacică” ce expune unelte, arme și artefacte produse în Dacia preromană, dar și numeroase piese de import sau cea de „Istorie romană” ce ilustrează viața cotidiană, religioasă, artistică și practicile funerare din Dacia romană.

„Colecția de istorie medievală și modernă” oglindește istoria și civilizația spațiului multietnic și pluriconfesional al Transilvaniei din secolul al IX-lea până în primele decenii ale secolului XX, cea de „Istorie contemporană” reflectă momentele de mare dramatism prin care a trecut societatea ardeleană în secolul XX, iar „Cabinetul numismatic” cuprinde peste 100.000 de piese (peste 80% clasate ca obiecte de tezaur).

Erdélyi Történeti Múzeum

A múzeum vagyontára több mint 450 ezer, Erdély történetét és társadalmát bemutató tárgyat tartalmaz az őskortól napjainkig. Kilenc jellegzetes gyűjteményre tagolódik, amelyek a következők: egyiptomi gyűjtemény, középpontjában a Ptolemaiosz-kori mumiával; dák történeti gyűjtemény, amely a római kor előtti Dáciában használt eszközöket, fegyvereket és műtárgyakat, valamint a római Dácia minden napjait, vallási, művészeti és temetkezési életet szemléltető tárgyakat mutat be; a közép- és újkori történeti gyűjtemény, amely Erdély multietnikus és többvallású térségének történetét és társadalmát tükrözi a IX. századtól a XX. század első évtizedéig; a jelenkorai történeti gyűjtemény, amely a XX. századi erdélyi társadalom drámai pillanatait mutatja be; a numizmatikai gyűjtemény, amely 100 ezer elemet foglal magába (több mint 80% kincstári tárgy).



photo credits: MNIT Cluj



Colectia de Istorie a Farmaciei

Colectia de Istorie a Farmaciei își are sediul în cea mai veche farmacie din Cluj, datând din sec. al XVI-lea. Muzeul deschis publicului în 1954 reface atmosfera și structura vechilor farmacii, cuprinzând o mare varietate de exponate: piese de mobilier din sec. XVII-XIX, vechi aparate farmaceutice, tratate, rețete și diplome farmaceutice, celebrul praf de mumie, vândut contra greutății sale în aur, ca panaceu, dar și bizare produse de origine animală sau sticluțe pictate manual în care se vindea Elixirul dragostei. Pictura barocă de pe tavanul oficinei e unul dintre puținele exemple de pictură laică păstrate în Transilvania.

În prezent, clădirea colecției muzeale se află într-un amplu proces de reabilitare și consolidare.

Gyógyszertártörténeti Múzeum

A Gyógyszertártörténeti Múzeum székhelye a Hintz házban, Kolozsvár XVI. századi gyógyszertárában található. Az 1954-ben megnyílt múzeum a régi gyógyszertárok hangulatát és szerkezetét tükrözi a sokszínű kiállított tárgyak segítségével: a XVII.-XIX. századból származó bútorok, régi gyógyszerészeti edények, kezelések, receptek és oklevelek, a híres aranyért értékesített műmium por, mint csodaszter, valamint olyan bizarr állati eredetű termékek vagy kézzel festett palackok is, amiben szerelmi bájitalt árultak.

Jelenleg a muzeális gyűjteményi épület felújítás alatt áll.





Muzeul Botanic

Muzeul Botanic este situat la parterul Institutului Botanic în cadrul Grădinii Botanice „Alexandru Borza” și funcționează cu statut de colecție academică încă din anul 1919.

Printre cele peste 6.000 de exponate se află și colecția de semințe de palmieri cu circa 180 specii, remarcându-se, printre acestea, „sămânța campion” a lumii semințelor, cu greutatea de 16 kg. În două vitrine sunt expuse anomalii în creșterea plantelor, malformații la trunchiuri, ramuri, flori sau fructe, cauzate de atacul unor virusuri, ciuperci, insecte sau chiar plante. Printre cele mai valoroase și bogate colecții din țară ale muzeului botanic se numără și colecția dendrologică care conține aproximativ 450 de mostre, cu secțiuni transversale atât prin esențe lemnoase indigene (tisă, brad, arțar, ienupăr, cireș, scumpie, nuc, lariță etc.), cât și exotice (cocotier, eucalipt, abanos, roșcov, cedru, arborele de camfor etc.).

Botanikus Múzeum

A múzeum az Alexandru Borzáról elnevezett kertben működő Botanikus Intézet földszinti részén található, és akadémiai gyűjteményi státusszal rendelkezik 1919 óta.

A 6 ezernél is több kiállított darab között megtaláljuk a pálmamagyűjteményt is, közel 180 fajjal, köztük a magvilág bajnokát is, amelynek súlya 16 kg. Két üvegszekrényben a növényvilág anomálái, olyan törzsi, ágazati, virágzati vagy gyümölcsi elváltozások vannak kiállítva, amelyeket vírusfertőzések, gombák, rovarok vagy éppen növények okoztak. Hazánk egyik legértékesebb és leggazdagabb gyűjteményét magába foglaló botanikus kert része a hozzávetőleg 450 mintapéldányt tartalmazó dendrológiai gyűjtemény, őshonos fás keresztmetszetekkel (tiszafa, fenyő, korai juhar, közönséges boróka, cseresznye, cserszömörce, dió, európai vörösfenyő, stb.), valamint exotikus fajokkal is (kókuszpálma, eukaliptusz, ébenfa, cédrusfa, kámforfa, stb.).



photo credits: UBB Cluj-Napoca

Muzeul Mitropoliei Clujului

Începuturile muzeului datează din anul 1924, din timpul episcopului Nicolae Ivan, ctitorul Catedralei Ortodoxe din Cluj-Napoca, însă doar în anul 1938 Muzeul Eparhial se deschide pentru public în câteva săli de la etajul al doilea al reședinței Arhiepiscopiei Ortodoxe a Clujului.

Muzeul Mitropoliei Clujului se află în prezent la demisolul Catedralei Ortodoxe și a fost reorganizat în cursul anului 2011. Una dintre valoroasele icoane expuse este cea a Maicilor Domnului cu Pruncul, pictată în jurul anului 1699 de vestitul pictor de icoane Luca din Iclod, cel care a pictat și celebra icoană de la Mănăstirea Nicula.

În incinta muzeului se găsește cripta ierarhilor, mai exact locurile de veci ale episcopilor ortodocși ai Clujului: Episcopul Nicolae Ivan - primul ierarh ortodox român după reînființarea unei eparhii ortodoxe în zona Clujului, Arhiepiscopul Teofil Herineanu, Arhiepiscopul și Mitropolitul Bartolomeu Anania.

Orthodox Érsekségi Múzeum

A múzeum kezdetei az 1924. évre nyúlnak vissza, a kolozsvári ortodox katedrális alapítójának, Nicolae Ivan püspök idejére, de az egyházmegyei múzeumot csak 1938-ban nyitják meg a közönség számára az ortodox püspökség emeleti termeiben.

Az ortodox érsekségi múzeum jelenleg az ortodox katedrális alagsorában kap helyet. A múzeumot 2011-ben átalakították. Egyike a rendkívül értékes kiállított kegyképeknek a Szűz Mária a csecsemővel, amelyet az 1699-es évek környékén a híres nagyiklódi Lukács pap festett, aki a füzesmikolai kolostor közismert kegyképét is festette.

A műzeumban található a főpapok kriptája, több ortodox püspök sírja: Nicolae Ivan püspöké, a Kolozsvár környéki újra létrehozott ortodox egyházkörület első főpapja, Teofil Herineanu érseké, Bartolomeu Anania érseké és mitropolitáé.



EDIFICII RELIGIOASE MŰEMLÉK TEMPLOMOK



Biserica Romano-Catolică „Sfântul Mihail”

Biserica „Sfântul Mihail”, ce domină una din piețele centrale ale orașului - Piața Unirii - este un important edificiu în stil gotic realizat în Transilvania. Turnul bisericii, realizat în stil neogotic, împreună cu crucea din vârful său au o înălțime de 80 m.

Construcția bisericii datează din anul 1316, din timpul regelui Carol Robert de Anjou. Orașul ajunsese la o dezvoltare ce impunea realizarea unui astfel de edificiu, iar locul ales a fost Piața Mare a orașului în locul unei biserici mai vechi. Din anul 1349 datează un document emis de cancelaria papală de la Avignon, în fapt o aşa numită indulgență prin care se promitea iertarea păcatelor celor ce oferea donații Bisericii „Sfântul Mihail”.

În anul 1400, papa Bonifaciu al IX-lea emite un document prin care îndeamnă toți enoriașii din Europa să susțină ridicarea bisericii Sfântul Mihail. Biserica va fi finalizată în anul 1442, după cum indică o inscripție de pe al doilea contrafort, la vest de poarta sudică a bisericii.

Unul dintre cele mai importante ornamente ale bisericii, tocul ușii sacristiei, datează din 1528 și este realizat în stil Renașterii târzii. În această biserică s-au ținut numeroase sesiuni ale Dietei Transilvaniei și au fost investiți în funcție principii Sigismund Bathory, Sigismund Rakoczi, Gabriel Bathory și Gabriel Bethlen.

Szent Mihály-templom

A Szent Mihály-templom a város központi terét, a Fő teret uralja és egyike Erdély gótikus stílusban épült jelentős műemlékeinek. Tornya neogótikus stílusban készült és a tetején levő kereszttel együtt 80 méter magas.

A templom építése 1316-ra nyúlik vissza, Károly Róbert Anjou-házi király idejére. A város fejlődési szakasza megkövetelte egy ilyen építmény megvalósítását, helyszínéül a Nagypiacot választották egy régebbi templom helyén. 1349-ből származik egy írásos oklevél, amelyet az avignoni pápai kancellária jegyzett, valójában úgynevezett engedmény, amelyben bűnbocsánatot ígérnek mindazoknak, akik adományoznak a Szent Mihály-templom részére.

1400-ban IX. Bonifác pápa kiad egy körlevelet, amelyben felszólítja a híveket, hogy támogassák a Szent Mihály-templom építését. Az építkezés 1442-ben fejeződik be.

Egyik legjelentősebb dísze, a sekrestye ajtóból a 1528-ból származik és késői reneszánsz stílusban épült. A templomban számos alkalommal tartottak erdélyi országgyűlesi üléseket, és itt tette le a hivatalos esküt Báthory Zsigmond, Rákóczi Zsigmond, Bethlen Gábor fejedelem.



Catedrala Mitropolitană Ortodoxă „Adormirea Maicii Domnului”

Anul 1918 marchează realizarea statului unitar român prin unirea politico-administrativă a teritoriilor românești aflate sub jurisdicția Imperiului Austro-Ungar și a Imperiului Țarist cu Regatul România. După anul 1918 se reînființează la Cluj un scaun episcopal ortodox cu titulatura de Episcopia Vadului, Feleacului și Clujului. Între anii 1923-1933, la inițiativa episcopului Nicolae Ivan și cu sprijinul Casei Regale a României, în spațiul din fața Teatrului Național „Lucian Blaga” Cluj-Napoca, în Piața Avram Iancu, este ridicată catedrala episcopală. Catedrala a fost realizată după proiectul arhitecților George Cristinel și Constantin Pomponiu, fiind un monument în stil bizantin cu elemente definitorii ale stilului brâncovenesc. Recesiunea din anii 1930 nu a permis însă realizarea proiectului inițial, catedrala fiind totuși inaugurată în data de 5 noiembrie 1933.

Între anii 1997-2000, la inițiativa arhiepiscopului Bartolomeu Anania, începe un amplu proces de renovare a catedralei, proces în cadrul căruia s-a reușit și adăugarea elementelor din proiectul inițial care în anii 30' nu au putut fi realizate. Astfel, au fost adăugate cele patru turle mici ce încadrau turla centrală, au fost sculptate bazele și capitelurile coloanelor monumentale din rotunda turlei mari, cele opt medalioane sculptate în piatră și arcele de piatră de pe fațadele laterale.

În prezent, la subsolul catedralei funcționează un muzeu ce prezintă istoria eparhiilor ortodoxe din zona Cluj, arta iconografică începând cu secolul al XIV-lea și cripta ierahilor.

Orthodox cathedral

In 1918, following the union of the political-administrative units of the Romanian state, the Orthodox episcopate of Vad, Feleac and Cluj was established. In 1923-1933, under the initiative of Bishop Nicolae Ivan and with the support of the Royal Family, the cathedral was built in the center of Cluj-Napoca, on the site of the National Theater "Lucian Blaga". The cathedral, designed by architects George Cristinel and Constantin Pomponiu, is a Byzantine-style building with elements of the Brâncovenesc style. The Great Depression of the 1930s did not allow the completion of the original project, so the cathedral was inaugurated on November 5, 1933.

In 1997 and 2000, under the initiative of Metropolitan Bartolomeu Anania, a major renovation process began, which included the addition of four small towers around the central tower, the sculpting of the bases and capitals of the monumental columns, and the sculpting of the eight medallions on the outer walls.

At present, a museum is located in the basement of the cathedral, which presents the history of the Orthodox eparchies in the Cluj area, the iconographic art starting from the 14th century, and the crypt of the hierarchs.





Biserica Romano-Catolică Calvaria

În cartierul Mănăstur, pe o colină ce în perioada medievală domina intrarea în oraș dinspre vest, întâlnim ceea ce a mai rămas din una din cele mai importante instituții ale Transilvaniei medievale, abația benedictină de la Cluj-Mănăstur. Cercetările arheologice făcute în această zonă demonstrează existența unei fortificații ce datează din secolul al IX-lea.

Începând cu secolul al XI-lea, dealul a fost fortificat, folosindu-se tehnica specifică vremii - ziduri din valuri de pământ și bușteni. În interiorul fortificațiilor, în secolul al XI-lea, a fost ridicată abația benedictină ce nu intra în jurisdicția Episcopiei Romano-Catolice de Alba Iulia, ci se subordona direct Arhiepiscopului de Esztergom. Invazia tătară din anul 1241 a distrus abația, singurul element ce poate fi considerat că ar apartine epocii abației benedictine fiind leul de pe peretele sud-estic al bisericii de astăzi.

Biserica de astăzi a fost ridicată după 1896 și conține câteva elemente ale bisericilor din perioadele anterioare: vechea poartă a bisericii sau un cadran solar pe care se poate identifica numele abatului Anton. În jurul bisericii se regăsesc monumente funerare datând din secolele XVI-XIX.

Kolozsmonostori római katolikus Nagyboldogasszony (Kálvária) templom

A Monostor negyed egyik dombján - amely uralta a középkorban a városba nyugatról történő bejutást-megtaláljuk a maradványait a középkori Erdély egyik legfontosabb intézményének, a kolozsmonostori bencés apátságnak. A régióban elvégzett régészeti kutatások rámutatnak egy IX. századból származó erődítmény létreire.

A XI. századtól kezdve a dombot megerősítik a kornak megfelelő specifikus technikákat használva, földhalmokból és farönkökkel készült falakkal. A XI. században az erődítményben megépítik a bencés apátságot, amely nem kerül a Gyulafehervári Római Katolikus Püspökség hatásköre alá, hanem közvetlenül az esztergomi érseknek alárendelt. Az 1241-es tatárjárás megsemmisíti, az egyedüli elem, amely az apátsághoz köthető a templom dél-keleti fala.

A jelenlegi templomot 1896 után építették meg és a korábbi létesítmények elemeiből tartalmaz néhányat: a templom régi kapuját, illetve egy napórát, amelyen fel lehet ismerni Antal apát nevét. A templom körül síremlékek találhatók, amelyek a XVI. - XIX. századból származnak.





Catedrala Episcopală Calvină

În anul 1486, pe strada Lupilor - actuala stradă Mihail Kogălniceanu - lângă Bastionul Croitorilor, municipalitatea oferă un spațiu ordinului franciscan-minor la cererea regelui Matei Corvin. Acesta sprijină finanțar ridicarea mănăstirii și trimite un călugăr-arhitect, specialist recunoscut în stilul gotic al acelor vremuri, să superviseze lucrările. Biserica cu hramul Fecioara Maria și clădirile adiacente au fost terminate în anul 1516. Reforma cuprinde Clujul, călugării și clericii romano-catolici sunt alungați din oraș și, până în 1580, așezământul rămâne pustiu, fiind preluat apoi de ordinul iezuit.

Începând cu anul 1603, majoritatea edificiilor catolice, în principal cele iezuite, sunt distruse de către unitarieni. În anul 1638, principalele Gheorghe Rakoczi decide să refacă biserică conform proiectului inițial, în acest scop fiind nevoie să aducă meșteri din zona Mării Baltice, experți în bolti ogivale. Biserica este o construcție gotică de tip sală, cu un sistem de bolte gotice în formă de stea.

Cel mai important obiect de artă al catedralei este amvonul datând din secolul al XVII-lea. În 1646 sculptorul sibian Elias Nicolai a terminat lucrările de pietrare ale amvonului bisericii, plăcile din alabastru, amplasate în parapet, fiind operele lui János Asztalos de Reghin, alias Hannes Lew Rehner. Ultimii doi principali Transilvaniai, Mihail Apafi I și Mihail Apafi II, împreună cu soțile lor, sunt îngropăți în interiorul acestei catedrale.

Farkas utcai református templom

Hunyadi Mátyás kérésére 1486-ban a város felajánl egy telket a ferences-minorita rendnek a Farkas utcában, napjainkban M. Kogălniceanu, a Szabók bástyája mellett. Hunyadi Mátyás gazdag királyi adománnyal támogatja a kolostor felépítését és egy elismert műépítész szerzetest küld, a gótika ismerőjét, hogy felügyelje a munkálatakat. A Boldogságos Szűz Márianak szentelt templom építése és a mellette levő épületek 1516-ban fejeződnek be. A reformáció elterjed, a katolikus szerzeteseket és papokat elűzik a városból, 1580-ig az épület üresen áll, majd a későbbiekben a jezsuita rend veszi át.

1603-tól kezdődően a katolikus épületek többségét, főleg a jezsuitákét, lerombolják az unitáriusok. 1638-ban I.Rákóczi György fejedelem elhatározza, hogy újraépíti a templomot az eredeti tervrajz szerint, ennek érdekében a Balti-tenger környékéről hozat szakembereket, akik a csúcsíves boltozat mesterei. A templom gótikus, egyhajós, csillagmustrás hálóboltozattal.

1646-ban Elias Nicolai nagyszebeni szobrász befejezte a szószék köifaragómunkáját, a katedra mellvédjének alabástrombetétei Régeni Asztalos János (alias Hannes Lew Rehner) művei. Erdély utolsó két fejedelme, I. Apafi Mihály és II. Apafi Mihály és feleségeik hamvai itt vannak elhelyezve.





Catedrala Greco-Catolică „Schimbarea la Față”

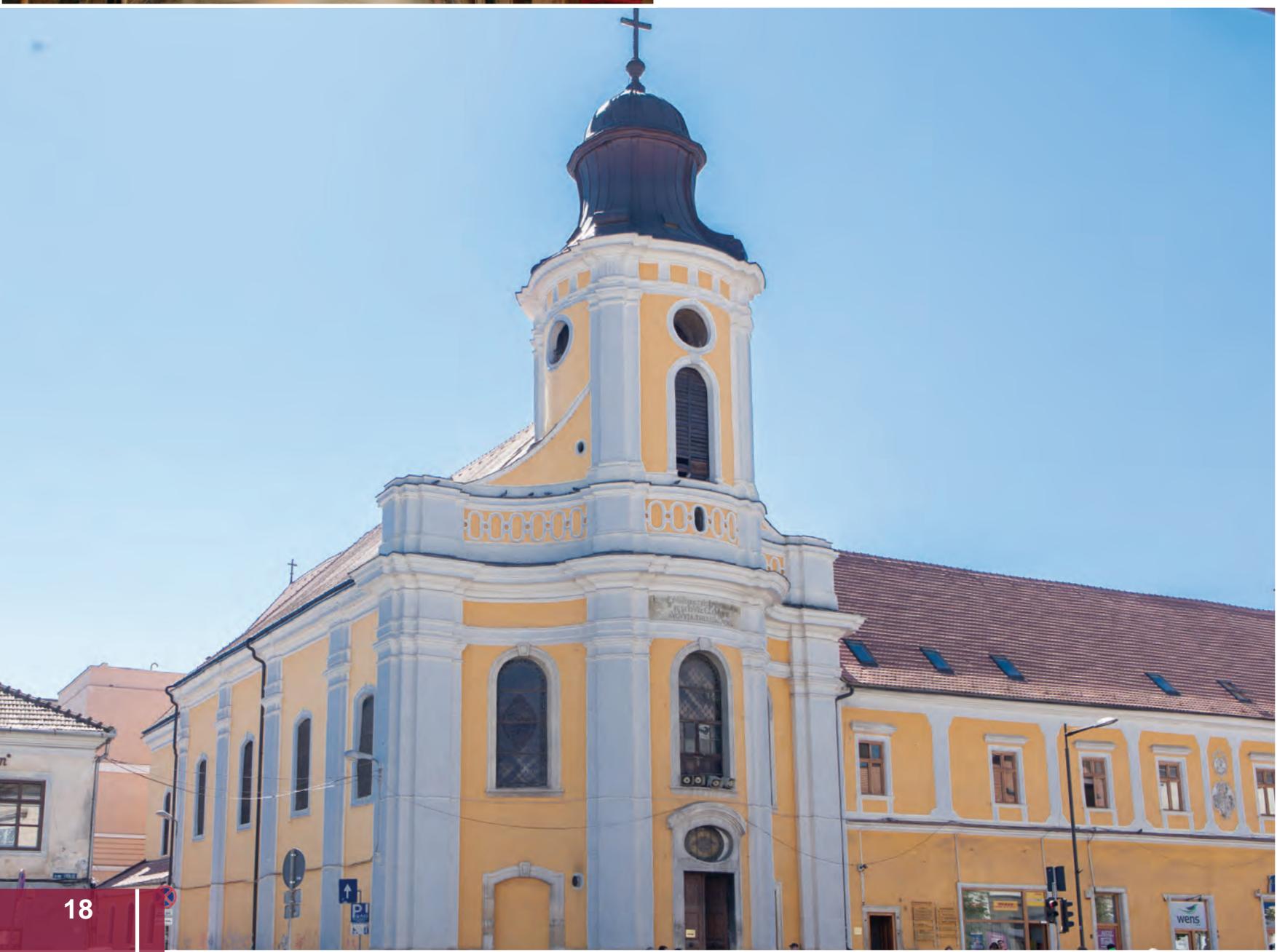
În centrul municipiului Cluj-Napoca, pe bulevardul Eroilor, ordinul franciscan-minorit hotărâște să ridice o biserică ce servește astăzi Catedralei greco-catolice. În anul 1779, cu sprijinul împăratesei Maria Terezia, ordinul franciscan îl angajează pe arhitectul Johan Eberhardt Blaumann, care reface biserică în stil baroc. Rezultă o biserică sub formă de sală, cu altar poligonal cu o fațadă amplificată de pilăstrii verticali dublați. În interior se întâlnesc elemente decorative specifice barocului târziu.

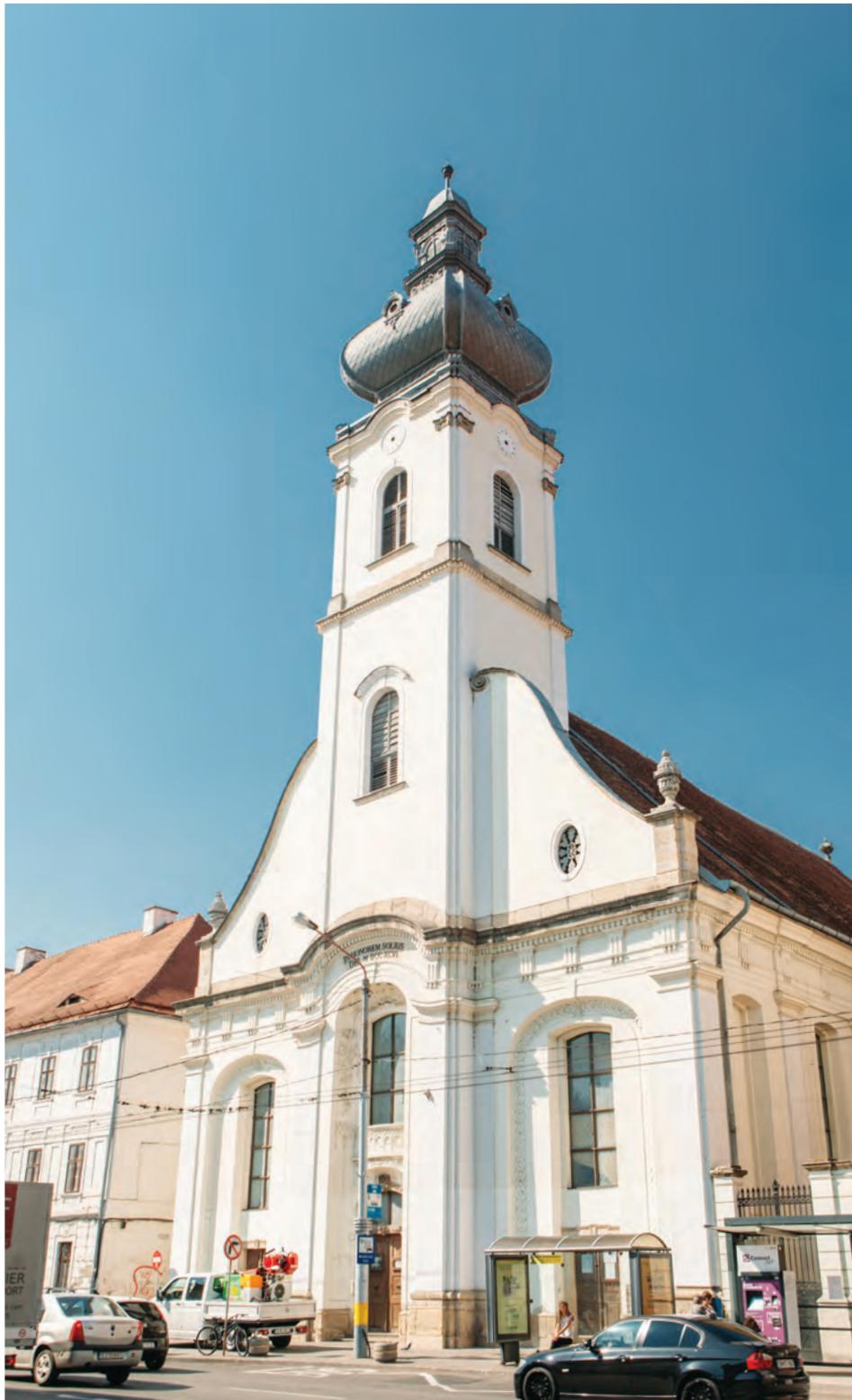
Biserica a revenit Bisericii Române Unite cu Roma, în prezent fiind Catedrala Episcopiei de Cluj-Gherla.

Görög-katolikus katedrális

A minorita rend elhatározza, hogy templomot épít Kolozsvár központjában, amely napjainkban görög-katolikus katedrális. 1779-ben a minorita rend, Mária Terézia császárnő támogatásával, megbízza Johan Eberhardt Blaumann műépítészt, aki befejezi a barokk stílusú templom megépítését. Teremtemplom létesül, sokszögű szentélyvel, amelynek homlokzatát kettős függőleges pillaszterek erősítik. A templom belsejében késői barokk stílusú elemeket találunk.

A templom visszakerül a görök-katolikus egyház tulajdonába, jelenleg a kolozsvár-szamosújvári görög-katolikus püspöki székhely katedrálisa.





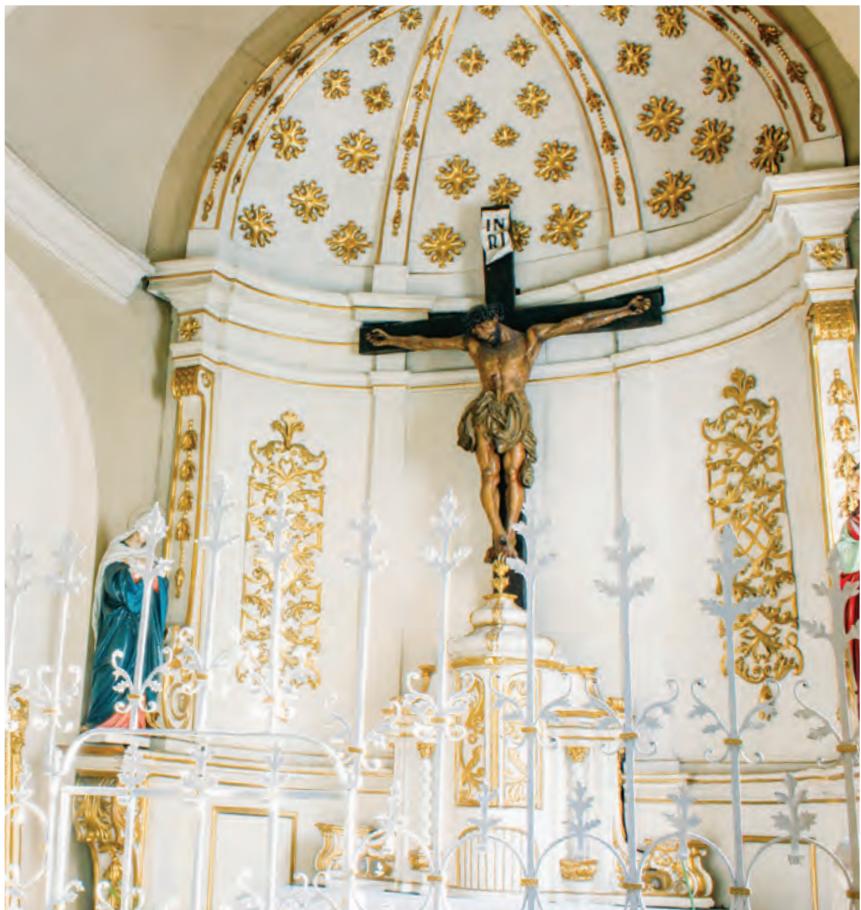
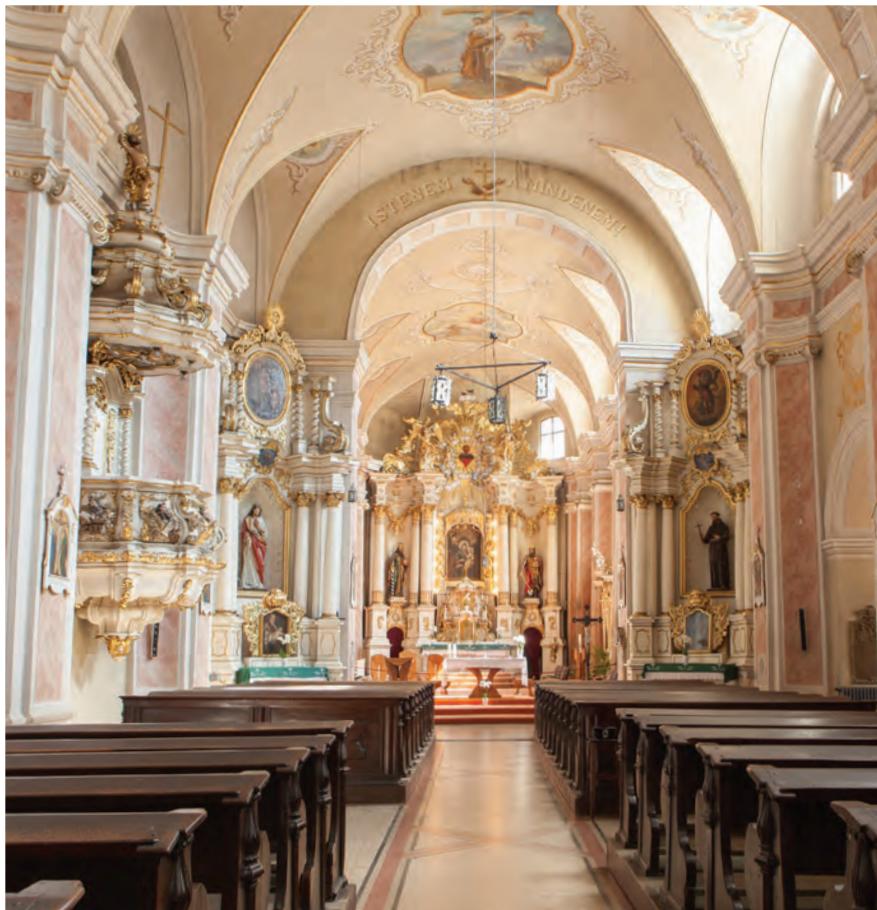
Catedrala Unitariană

În anul 1716, biserică Sfântul Mihail este luată de la cultul unitarian și este retrocedată confesiunii romano-catolice, adeptii cultului unitarian fiind nevoiți să țină slujbe în diferite case particolare timp de aproape 75 de ani.

Între anii 1791-1796, arhitectul din Viena, Anton Turk, supervizează ridicarea unui edificiu monumental în stilul barocului târziu, cu elemente clasiciste și rococo. Catedrala, aflată pe Bulevardul 21 Decembrie 1989, este în formă de navă, având o lungime interioară de aproximativ 40 de metri.

Unitarius templom

A kolozsvári rekatolizáció eredményeként 1716-ban a Fő téri templom visszakerül a római katolikus felekezet tulajdonába, ezt követően az unitárius egyház kénytelen volt nyolc évtizedig magánházakban, különböző imatermekben gyülekezni. 1791-1796 között Anton Turk bécsi műépítész felügyeli a későbarokk stílusú épület megépítését, amely klasszicista és rokokó elemeket is ötvöz. A templom az 1989. December 21. sugárúton található, egyhajós teremtemplom, belső hossza hozzávetőleg 40 méter.



Biserica Mănăstirii Franciscane

Biserica și mănăstirea franciscană sunt situate în Cetatea Veche, actuala Piața Muzeului, lăcașul de cult fiind ridicat pe locul unde a fost prima biserică a orașului în secolul al XI-lea. În 1390, biserică Sfântul Mihail a putut fi utilizată ca biserică parohială, iar această locație a fost dată ordinului dominican. Călugării dominicani au început, cu sprijinul lui Iancu de Hunedoara, construirea actualelor clădiri din incinta mănăstirii. Anul 1556 marchează începutul Reformei la Cluj, călugării sunt alungați din oraș, iar din 1693, odată cu instaurarea jurisdicției habsburgice asupra Transilvaniei, biserica și clădirile sunt date ordinului iezuit. În anul 1697, un incendiu a mistuit biserică și clădirile, distrugând definitiv bolta gotică, iezuiții începând ridicarea unei noi biserici pe strada Universității - azi Biserica Piariștilor.

În anul 1728, ordinul franciscan începe reconstrucția în stil baroc a bisericii ce a durat până în 1745. Biserica este una de tip sală ce mai păstrează încă urme ale elementelor gotice, urmele fostelor geamuri și contraforturile. În partea centrală a altarului se află un tablou religios pictat în 1730, copie fidelă a unui tablou aflat la Roma în Biserica „Santa Maria Magiore”. În capelele laterale se află monumentele funerare ale aristocraților transilvăneni, cel mai important fiind cel al familiei Korniș. Acest monument a fost amenajat la inițiativa contelui Sigismund Korniș, guvernatorul Transilvaniei între anii 1713-1731. Aceasta aduce, din capela castelului de la Mănăstireni, un crucifix de dimensiuni impresionante care poate fi considerat cel mai important obiect de artă aflat în biserică.

În anul 1949, ordinul franciscan a fost dizolvat pe teritoriul României, călugării franciscani reîntorcându-se în Cluj-Napoca după 1990, când începe un proces de retrocedare al proprietăților pe care le-au deținut.

Ferences templom

A ferences templom és kolostor az Óvárban található, jelenleg a Múzeum téren (Karolina tér), ahol állott valamikor a város első temploma, amelyet a XI. század végén építettek. 1390-ben a Szent Mihály-templomot plébániatemplomnak használják, ezt a helyiséget átadják a domonkos rendnek. A domonkos szerzetesek Hunyadi János segítségével elkezdték a kolostoron belüli épületek létesítését. Az 1556-os év a Reformáció kezdetét jelenti Kolozsváron, a szerzeteseket elűzik, és 1693-tól, a Habsburg uralom erdélyi berendezkedéstől, az épületeket a jezsuita rendnek adományozzák. Az 1697-es tűzvészben a templom súlyosan károsodott, a mennyezete is beomlott, ezt követően a jezsuiták egy új templom felépítésébe kezdenek az Egyetem utcában, jelenleg a piarista templom.

1728-ban a ferences rend megkezdi a templom újraépítését barokk stílusban, amely 1745-ben fejeződik be. Az épület teremtemplom típusú, amely tartalmazza az ablakok és támfalak gótikus elemeinek nyomait. A szentély központi részén található a hű másolata a római Santa Maria Magiore templomban fellelhető festménynek, amely 1730-ban készült. Az oldalsó kápolnákban találhatóak az erdélyi arisztokraták síremlékei, a legfontosabb ezek közül a Kornis családé. Az emlékművet Kornis Zsigmond gróf kezdeményezésére készítették el, aki 1713-1731 között Erdély kormányzója volt, és aki ugyanakkor szentbenedeki kastélyának kápolnájából egy impozáns keresztet adományozott, amely a templom legértékesebb műtárgyának tekinthető.

1949-ben Romániában a ferencesrendet feloszlatták, a ferences szerzetesek 1990 után térnek vissza Kolozsvárra, amikor elkezdődik az egyházi ingatlanok visszaszolgáltatási folyamata.



Biserica Piariștilor

Anii 1700 marchează epoca contrareformei catolice în Europa. În Imperiul Habsburgic, în a cărui jurisdicție intră și principatul Transilvania, stilul dominant al arhitecturii bisericești devine stilul baroc. Primul edificiu ridicat în stil baroc în Transilvania, o biserică monumentală ce respectă fidel trăsăturile acestui stil, a fost realizat de către iezuți între anii 1718-1724. În prezent, aceasta se află în Cluj-Napoca, pe strada Universității.

Biserica este închinată Sfintei Treimi, fiind un edificiu cu o fațadă sobră dominată de două turnuri. Interiorul este structurat într-o navă unică din care se desprind mai multe capele. Deasupra altarului regăsim o icoană învelită în metal a Fecioarei Maria. În 1773, papa Clement al XIV-lea desființează ordinul iezuit, iar împărăteasa Maria Terezia transferă edificiul către ordinul piarist.

Piarista templom

Az 1700-as évek a katolikus megújulás évei Európában. A Habsburg Birodalomhoz tartozó Erdélyben is a domináns templomi építészeti stílus a barokk lesz. Erdély első barokk stílusú épülete egy monumentális templom, amely hűségesen tükrözi a kor stílusát és amelyet 1718-1724 között a jezsuiták építettek. A templom az Egyetem utcában található.

A Szentháromság tiszteletére épült templom komor homlokzatát két torony uralja. Egyetlen hajóba strukturált, amelyből több oldalkápolna nyílik. A templom főoltárán őrzik a Szűzanya kegyképét. 1773-ban XIV. Clement pápa feloszlatja a jezsuita rendet, Mária Terézia császárnő átadja a templomot a piarista rendnek.





Biserica Evanghelică

Între anii 1816-1829, arhitectul Georg Winkler ridică un edificiu ce îmbină elementele stilului neoclasic cu cele ale barocului. Biserica situată pe Bulevardul 21 Decembrie 1989 este orientată sud-nord, fațada principală având o lățime de 18 metri. Edificiul este în formă de navă, cu o lungime totală de aproximativ 30 de metri. Turnul are o bază pătrată și o înălțime totală de aproximativ 40 de metri. Pilaștri au baze înalte și capiteluri ionice.

Evangélikus templom

1816-1829 között Georg Winkler építész neoklasszikus és a barokk stílus elemeket ötvöző templomot épített. Az 1989 December 21. sugárúton található templom, dél-északi irányítottságú, főhomlokzatának szélessége 18 méter. Téglalap alaprajzú hajó, hossza hozzávetőlegesen 30 méter. Tornya négyzet alapú, magassága hozzávetőlegesen 40 méter. Az épület tengelyeit magas oszlopszékre állított, jón fejezetes pilaszterek választják el egymástól.



Sinagoga Neologă

Sinagoga neologă, situată pe strada Horea, este un monument arhitectonic de sfârșit de secol XIX, fiind ridicată între anii 1886-1887 și având elemente specifice stilului maur, precum fațada și cele patru turle.

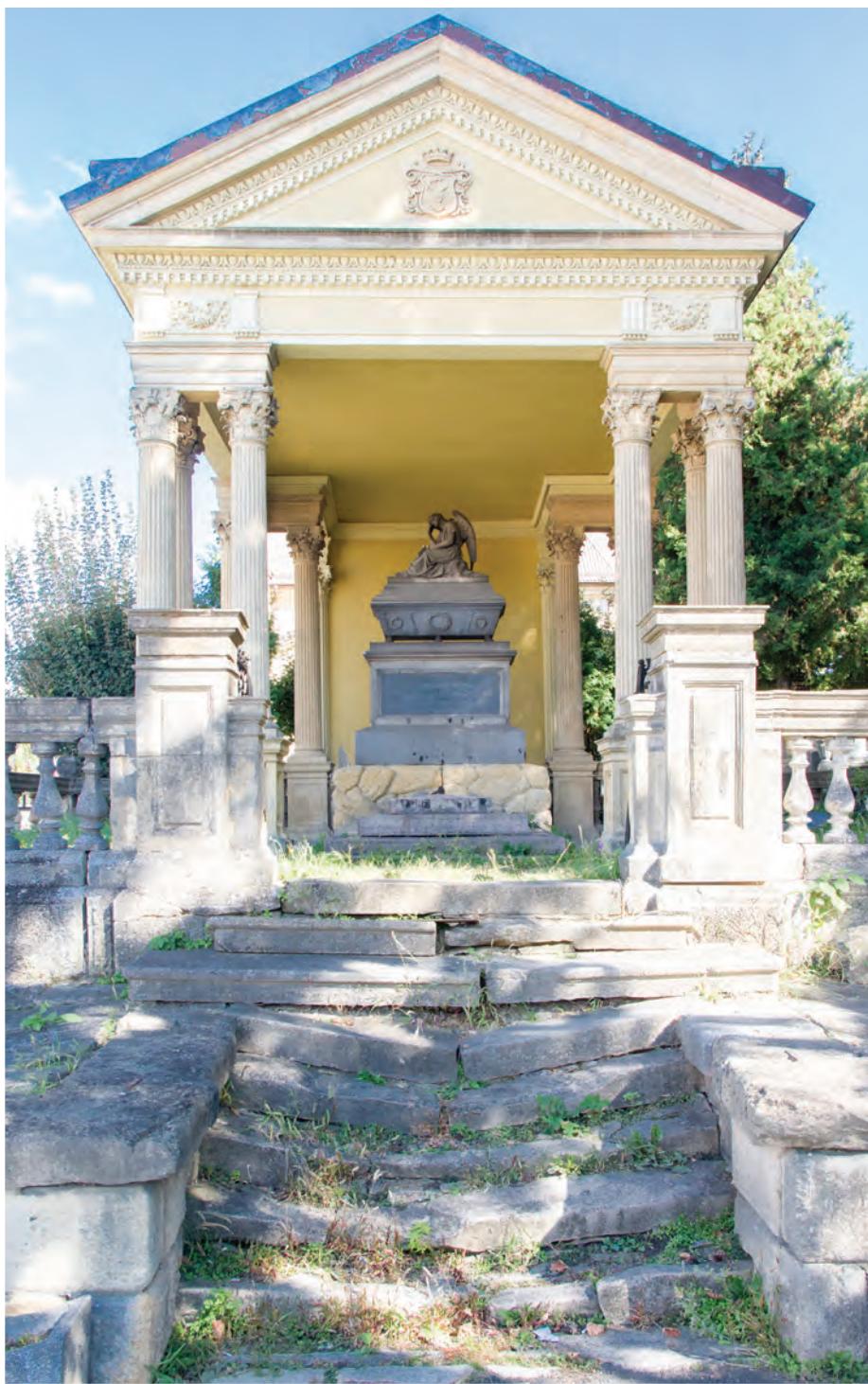
În perioada interbelică și cea din timpul celui de-al Doilea Război Mondial sinagoga a fost avariată, însă după terminarea celui de-al Doilea Război Mondial, aceasta a fost restaurată, în exterior fiind montate două plăci comemorative. În prezent este cunoscută și cu denumirea de „Templul deportaților”.

Néológ zsinagóga

A Horea utcai neológ zsinagóga a XIX. század végén, 1886 és 1887 között épült emlékmű, amelynek homlokzata és négy tornya mór stílusjegyeket hordoz.

A két világháború között és a második világháború ideje alatt a templom megrongálódott, de a háború után felújították, és a külső falakra két emléktáblát helyeztek el. Napjainkban a Mártírok Temploma megnevezést is viseli.





Cimitirul Central Cluj-Napoca

Cimitirul Central apare în documentele vremii cu denumirea de Hajongard, devenind cimitir la sfârșitul secolului al XVI-lea și întinzându-se pe o suprafață de mai multe hectare. Aici se află monumentele funerare ale unor personalități cu un rol determinant în viața politică, culturală și artistică a Transilvaniei.

O particularitate a sa este dată de faptul că nu există o delimitare prin gard între confesiuni și naționalități. Cele mai vechi monumente funerare din cimitir datează din secolele XVI-XVII.

Házssongárdi temető

A Házssongárdi temetőt a XVI. század végén alapították és több hektárrnyi területen fekszik. Itt találhatóak az erdélyi szellemi és művészeti élet legnagyobb személyiségeinek síremlékei. A temető egyik jellegzetessége, hogy nem létezik elválasztó kerítés a vallásfelekezetek vagy nemzetiségek között. A legrégebbi síremlékek a XVI-XVII. századból származnak.



GRĂDINI ȘI PARCURI KERTEK ÉS PARKOK

Grădina Botanică „Alexandru Borza”

Grădina botanică a fost înființată în anul 1920 de către profesorul Alexandru Borza și este subordonată Universității „Babeș-Bolyai”. Aceasta ocupă o suprafață de 14 hectare, având diverse colecții de plante care însumează aproximativ 10.000 de specii. Spațiul este împărțit în mai multe sectoare: ornamental, fitogeografic, sistematic, economic și medicinal, fiecare cu specificul său.

Grădina romană este dominată de statuia zeiței Ceres și de diverse piese arheologice descoperite în municipiul roman Napoca, fiind amenajată cu o diversitate de plante ce creșteau în grădinile romane. De asemenea, Grădina japoneză este aranjată într-un stil tradițional japonez și cuprinde elemente de peisaj specifice Japoniei: un lac artificial, în mijlocul căruia se află o mică insulă legată de marginile lacului pe o parte printr-un pod curbat japonez la capătul căruia se află o poartă sacră japoneză. Zona este amenajată cu plante aduse din Orient.

În incinta Grădinii botanice este situat și Institutul Botanic, Muzeul Botanic și Herbarul Universității care adăpostește 655.000 de coli de herbar cu plante provenite din toate regiunile globului.

Botanikus Kert

A botanikus kertet 1920-ban alapította Alexandru Borza professzor és a „Babeş-Bolyai” Tudományegyetem alárendelt intézménye. A kert 14 ha területen fekszik, különféle növénygyűjteményekkel rendelkezik, amelyek hozzávetőleg 10 ezer fajt számlálnak. Több részlegre osztlik: díszkert, növényföldrajzi, rendszertani, gazdasági és orvostudományi.

A római kertet Ceres istennő és a római Napoca municipiumban felfedezett régészeti tárgyak uralják. Itt találhatóak a római kertek számos növényfajtá is. A japánkert japán specifikus tájélemeket tartalmaz: egy műtavat, amelynek közepén egy kis sziget van. A szigetet egy ívelt japán híd köti össze a tó egyik partjával, amelynek egyik végében szent japán kapu található. A részleget keleti növényekkel díszítik.

A botanikus kertben kapott helyet a Botanikai Intézet, a Botanikus Múzeum és a Herbárium is, amely 655 ezer préselt növényteljesítéssel rendelkezik a világ minden tájáról.





photo credits: UBB Cluj-Napoca



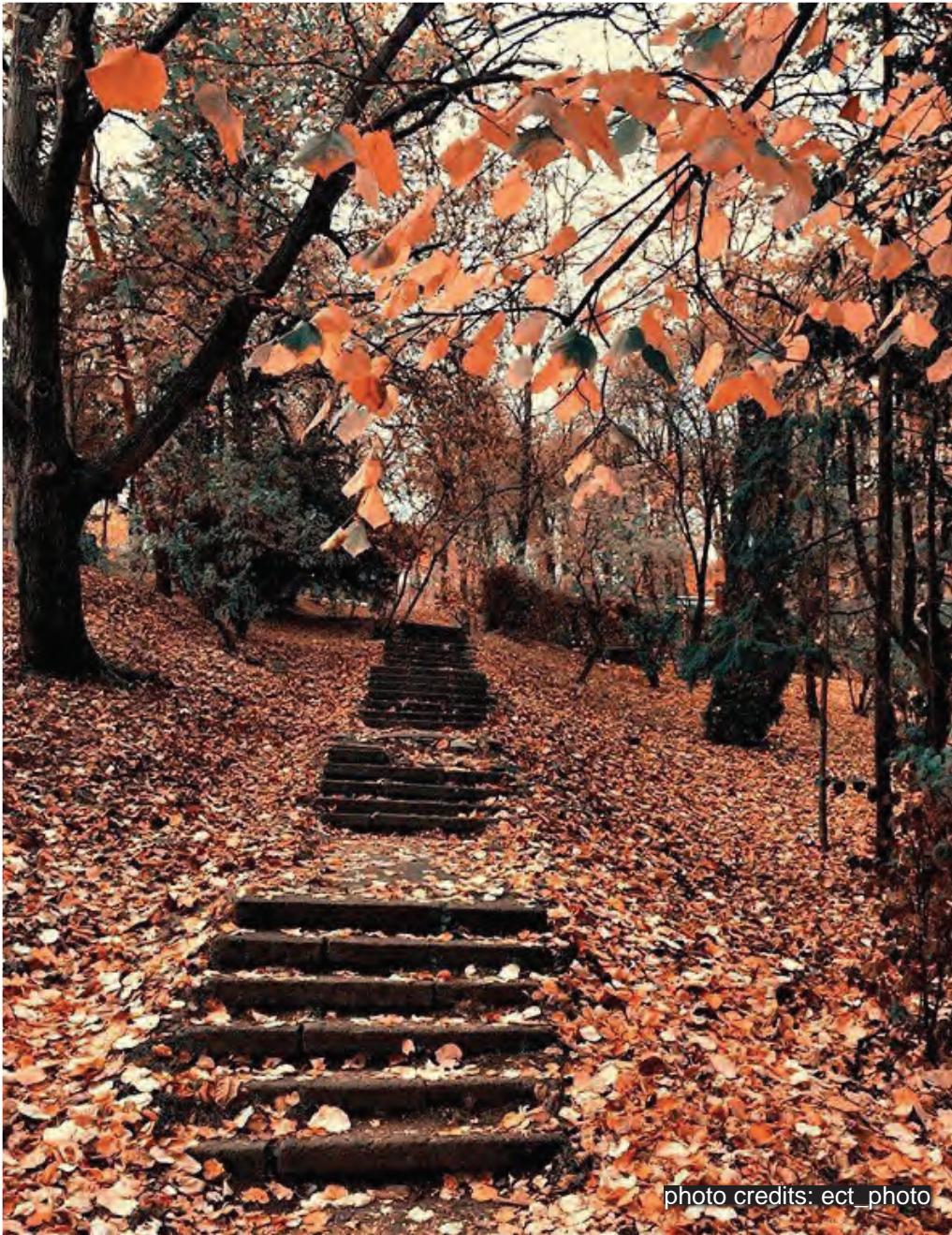


photo credits: ect_photo

Parcul Cetățuia

Cetățuia este locul cu cea mai frumoasă panoramă din Cluj-Napoca și un important punct turistic de belvedere. Situată la o altitudine de 405 metri, are aspectul unui platou pe care a fost construită de către habsburgi, în secolul al XVIII-lea, prima fortificație de tip Vauban din Transilvania. Fortificația a fost folosită și ca închisoare, mai ales în timpul Revoluției de la 1848, aici fiind închis și executat cunoscutul pastor săs Stephan Ludwig Roth, unul dintre eroii Revoluției.

Din fortificație s-au mai păstrat până în prezent o parte din ziduri, câteva clădiri și două porți. Pe colină a fost ridicat, în anul 1997, un monument în formă de cruce, închinat „Eroilor Neamului” - martirii Revoluției de la 1848.

Fellegvár

A Fellegvár a legszebb kilátást nyújtó hely Kolozsváron és emiatt fontos idegenforgalmi látványosság. 405 méter magasságban helyezkedik el, a XVIII. században a Habsburgok építették, Erdély első Vauban típusú erődítményeként. Azerődítményt börtönként is használták, főleg az 1848-as forradalom alatt, itt börtönöztek be és végezték ki Stephan Ludwig Roth szász lelkipásztort, a forradalom egyik hősét.

Napjainkban az erődítményből a falak egy része, néhány épület és két kapu maradt fent. 1997-ben egy keresztfeliratú emlékművet állítottak a nemzet hőseire, az 1848-as forradalom mártírjaira emlékezve.



photo credits: Visit Cluj



photo credits: Visit Cluj

Parcul Central „Simion Bărnuțiu”

Parcul Central, numit popular și Parcul Mare, este deschis publicului încă din anul 1830, numindu-se inițial Parcul Poporului. Ulterior, au fost amenajate aleile și lacul și a fost inaugurat, în anul 1874, Teatrul de vară, astăzi fiind sediul Teatrului Maghiar de Stat. Pavilionul de patinaj (azi restaurantul Chios), clădirea cazinoului și fântâna arteziană au fost realizate în stil eclectic. După 1989 parcului i-a fost atribuită denumirea de Parcul Central „Simion Bărnuțiu”.

În prezent, parcul se bucură de o popularitate foarte mare. Clădirea Cazinoului și lacul sunt atracțiile principale, iar toți cei care ii trec pragul se pot recrea folosind multitudinea de posibilități pe care acesta le oferă. De asemenea, amenajarea în aer liber oferă, pe lângă floră, teren de baschet cu nocturnă, aparate de fitness cu acces gratuit, o fântână arteziană înconjurată de bănci, parc special amenajat pentru copii și restaurant. Tot aici se găsesc și statui ale unor personalități marcante precum Antonin Ciolan, George Coșbuc, Liviu Rebreanu, Octavian Goga sau Sigismund Toduță.

Sétatér

A Sétatér 1830-ban nyílik meg, a kezdetekben Népkertnek nevezék. A későbbiekben alakították ki a sétányokat, a tavat és 1874-ben avatták fel a nyári színházat is, amely ma az Állami Magyar Színháznak a székhelye. A korcsolyapavilon (ma Chios vendéglő), a Kaszinó épülete és a szökökút eklektikus stílusban épült. 1989 után a Sétatér a Simion Bărnuțiu Park nevet kapta.

Napjainkban a Sétatér nagy népszerűségnek örvend. A Kaszinó épülete és a tó számít fő látványosságnak, itt mindenki megtalálhatja a számára megfelelő kikapcsolódást a park nyújtotta lehetőségek sokaságá közül. Szabadtéri berendezések, kivilágított kosárlabda pálya, ingyenes fitness felszerelések, padokkal körülvett szökökút, játszótér, vendéglő áll rendelkezésre. Megtalálható néhány híres személyiségi szobra is, mint Antonin Ciolan, George Coșbuc, Liviu Rebreanu, Octavian Goga, Sigismund Toduță.



photo credits: Visit Cluj



CLUJ-NAPOCA KOLOZSVÁR

CASE ȘI BASTIOANE EMLÉKHÁZAK ÉS BÁSTYÁK

Bastionul Croitorilor

Bastionul sau Turnul Croitorilor face parte din al doilea sistem de ziduri și întăriri ale orașului, ridicate din secolul al XV-lea până în secolul al XVII-lea. Prima atestare documentară datează din secolul al XV-lea, din timpul regelui Ungariei, Matei Corvin. Acest turn și-a primit numele după breasla croitorilor care avea obligația să-l întrețină și să păzească orașul în acel punct, fiind singurul bastion al cetății care s-a păstrat integral.

De-a lungul timpului, turnul a fost distrus de mai multe ori. În forma actuală a rămas de la ultima mare reconstrucție din anii 1709-1711, făcută de austrieci, când au fost aduse peste 150 de căruțe cu piatră. Turnul a mai fost restaurat în perioada 1956-1957, când s-a dorit deschiderea unui muzeu de istorie al orașului Cluj, însă autoritățile comuniste de la acea vreme s-au opus.

Azi, turnul are o nouă denumire - „Centrul de Cultură Urbană” - și cuprinde o cafenea literară, o sală de conferințe și spații expoziționale.

Szabók tornya

A Szabók tornya a város második fal- és erősítésrendszerének a része, amelyet a XV. századtól kezdve építettek meg egészen a XVII. századig. Az első írásos emlék a XV. századból, Hunyadi Mátyás király idejéből származik. Nevét a szabók céhéről kapta, amelynek kötelessége volt ennek a városrésznek a karbantartása, illetve védelme és az egyedüli torony, amely épségben fennmaradt.

Az idők folyamán a torony többször megsemmisült. A jelenlegi alakja az 1709-1711 közötti nagy osztrák újraépítés után maradt fenn, amikor több mint 150 szekér kő érkezett. A tornyot 1956-1957 között is felújították azzal a céllal, hogy kolozsvári történeti múzeumot hozzanak létre, ám az akkori kommunista hatóságok nem hagyták jóvá.

Jelenleg a torony új rendeltetést kapott, városi kultúrális központként működik, irodalmi kávéházat, konferencia termet és kiállító termeket foglal magába.



Casa Matei Corvin

Casa Matei Corvin este singurul imobil din veacul al XV-lea care se regăsește în forma inițială. Este o clădire gotică ce a fost construită prin contopirea a trei case, poarta ogivală fiind elementul arhitectonic definitiv ce o încadrează în acest stil.

Potrivit tradiției, în această casă s-a născut Matei, rege al Ungariei, fiul cel mic al lui Iancu de Hunedoara. Regele Matei Corvin a emis un decret prin care această casă este scutită de plata impozitelor către stat, decret respectat de către toți regii Ungariei ce i-au urmat. În secolul al XVIII-lea, casa a intrat în patrimoniul orașului, fiind folosită drept închisoare sau spital militar.

În urma vizitei făcute la Cluj, împăratul-rege Francisc I face o donație din care se realizează placa comemorativă ce amintește faptul că în această locație s-a născut regele Matia cel Drept. Începând cu secolul XX, imobilul intră în patrimoniul Societății Carpatine Ardelene - una din primele asociații ce aveau ca obiect de activitate turismul, balneologia și etnografia. După cel de-al Doilea Război Mondial casa a devenit colegiu pentru studenți, mai târziu clădirea revenind Universității de Artă și Design Cluj. În anul 1996 a fost montată placa comemorativă în limbile română și engleză dedicată regelui Matei Corvin.

Mátyás király szülőháza

A Mátyás király utca 6. szám alatt található Mátyás király szülőháza Kolozsvár egyedüli XV. századi épülete, amelyik eredeti külalakjában maradt fent. Stilusa szerint gótikus épület, amely három ház összeolvásztásaként jött létre, meghatározó építészeti eleme pedig a csúcsíves kapu.

A hagyomány szerint ebben a házban született Magyarország királya, Mátyás, Hunyadi János legkisebb fia. Hunyadi Mátyás rendeletben mentette fel ezt a házat az állami kincstár felé befizetendő adók alól. Ezt a rendeletet minden őt követő magyar király betartotta. A XVIII. században a város örökségebe került és börtönként vagy katonai kórházként működött.

I. Ferenc császár kolozsvári látogatása nyomán felajánlott adományból készült el az emléktábla, amelyen az olvasható, hogy ezen a helyen született Mátyás, az Igazságos. A XX. század elején az Erdélyi Kárpát Egyesület örökségebe került, mint az első olyan egyesület, amelynek tevékenységi köréhez tartoztak a természetjárás, balneológia és a néprajz kutatás. A második világháború után az épületben diákkollégium működik, majd később átkerült a kolozsvári Képzőművészeti és Formatervezési Egyetem alárendeltségébe. 1996-ban Hunyadi Mátyás királyra emlékeztető román és angol nyelvű emléktáblát helyeztek ki az épületre.





Casa Heltai

Casa Heltai este situată pe strada Matei Corvin la nr. 4, a fost ridicată de familia Eppel și a intrat apoi în proprietatea familiei Heltai, adăpostind prima tipografie din Cluj-Napoca înființată de către pastorul săs Gaspar Heltai.

În această casă s-a născut în anul 1557 principalele Transilvaniei Ștefan Bocskai. Pe peretele stâng, imediat după intrarea pe poartă, se află câteva plăci comemorative ce amintesc de acest eveniment, iar într-o din sălile clădirii se regăsește blazonul principelui sculptat în 1606 ce este încunjurat de stemele Transilvaniei și Ungariei. Clădirea a aparținut mai apoi conților Teleki și Bethlen, între anii 1870-1890 a funcționat ca și clădire a oficiului poștal, iar în prezent este rectoratul Universității Sapientia.

Bocskai István szülőháza (Bocskai/Heltai ház)

A Mátyás Király utca 4. szám alatt található Bocskai-házat az Eppel család építette, majd később a Haller család tulajdonába került. Ebben az épületben működött az első kolozsvári nyomda, amelyet Heltai Gáspár szász lelkipásztor hozott létre.

1557-ben ebben a házban született Bocskai István erdélyi fejedelem. A kapualj bal oldalán, rögtön a belépés után, néhány emléklap található, amelyek ezen eseményre emlékeztetnek, az épület egyik termében pedig a fejedelem 1606-ban kifaragott címere található. A címeret Erdély és Magyarország címerei veszik körül. Az 1870-1890-es évek között postai hivatal működött benne, de volt a Teleki, majd Bethlen grófok tulajdonába is, napjainkban pedig a Sapientia Egyetem rektorátusának ad helyet.





CLUJ-NAPOCA

KOLOZSVÁR

MONUMENTE MŰEMLÉKEK

Ansamblul Monumental Matei Corvin

Statuia lui Matei Corvin, în fapt ansamblul sculptural ce îl are în centru pe regele maghiar Matthias Corvinus (1443-1490), este amplasată în Piața Unirii, spațiu public central al orașului medieval Klausenburg, la aproximativ 500 de metri de casa în care s-a născut acesta în anul 1443 ca fiu al lui Iancu de Hunedoara (1407-1456) și al Elisabetei, devenit rege al Ungariei. Macheta acestei statui a fost realizată de către sculptorii Janos Fadrusz și Lajos Pákey, obținând în 1900 marele premiu al Expoziției Universale de la Paris.

Matei Corvin este înconjurat de patru conducători contemporani: Blasius Magyar - comandanțul Armatei Negre, Ștefan Zapolya - al doilea om în statul maghiar, Paul Chinezul banul - comitele de Timiș și Ștefan Báthory - voievod al Transilvaniei. Monumentul este realizat din bronz și a fost inaugurat în 1902. În anul 1919, istoricul Nicolae Iorga intervine pentru păstrarea monumentului pe actualul amplasament, plasând o placă pe postament în care se preciza și originea română a regelui maghiar.

Mátyás-szoborcsoport

Mátyás király szobra valójában egy szoborcsoport alkotás, amelynek központi alakja Hunyadi Mátyás magyar király (1443-1490). A középkori Kolozsvár Fő terén található, közel 500 méterre attól a háztól, ahol 1443-ban megszületett Hunyadi János (1407-1456) és Szilágyi Erzsébet fiaként, akit később Magyarország királyává koronáztak. A szobor makettjének készítői Fadrusz János és Pákey Lajos, akik elnyerték az 1900-as Párizsi Világkiállítás nagydíját.

Az uralkodó szobrát négy vezére veszi körül: Magyar Balázs hadvezér, Szapolyai István nádor, Kinizsi Pál hadvezér, temesi ispán, valamint Báthory István, Erdély vajdája. Az emlékmű bronzból készült és 1902-ben avatták fel. 1919-ben Nicolae Iorga történész közbenjár annak érdekében, hogy a szoborcsoport eredeti helyén maradhasson, ugyanakkor egy táblát helyeztet a talapzatra, amelyben a magyar király román eredetét is megemlíti.



Monumentul Memorandistilor

În anul 1892, principalele personalități ale românilor din Transilvania redactează un memoriu adresat curții imperiale de la Viena prin care protestează împotriva situației etnicilor români din Transilvania ce reprezentau populația majoritară, solicitând respectarea drepturilor firești ale acestora. În 1892, o delegație românească a încercat să înmâneze împăratului Franz Joseph memoriul, dar nu au fost primiți de acesta.

În anul 1894, memorandistilor li s-a intentat un proces la Cluj, acesta având loc în sala Reduta, în actuala clădire a Muzeului Etnografic al Transilvaniei. Prin sentință aceștia au fost condamnați la închisoare și activitatea Partidului Național Român a fost interzisă. În urma intervenției diplomatice a regelui României, Carol I de Hohenzollern-Sigmaringen, autoritatele îi grațiază pe cei condamnați.

La împlinirea a 100 de ani de la acest eveniment, în 1994, autoritățile locale au decis să amplaseze în centrul orașului, în Piața Unirii, la începutul bulevardului Eroilor, un monument în amintirea celor care au reprezentat comunitatea românească în acele vremuri. Monumentul este opera sculptorului Eugen Paul, are o înălțime de aproximativ 18 metri și are inscripționat pe soclu cuvintele lui Ioan Rațiu: „Existența unui popor nu se discută, se afirmă!”.

Memorandisták emlékműve

1892-ben az erdélyi románság vezető személyiségei a Monarchia nemzetiségi politikája ellen tiltakozó, a román jogait követelő emlékiratot vittek Ferenc József császárnak címezve, Bécsbe, de a császár nem fogadta a küldöttséget.

1894-ben az emlékirat megfogalmazói ellen Kolozsváron pert indítottak, a per a Redut nagytermében zajlott le, amely a jelenlegi Erdélyi Néprajzi Múzeum székhelyét képezi. A vádlottakat fogházbüntetésre ítélték és a Román Nemzeti Párt tevékenységét betiltották. I. Hohenzollern-Sigmaringen Károly román király diplomáciai közbenjárása révén az élítélek kegyelemben részesültek.

Az esemény 100 éves évfordulójára, 1994-ben, a helyi hatóságok úgy döntötték, hogy a város a Fő terére, a Hösök sugárút elejére, emlékművet állítanak azon személyiségek emlékére, akik román közösséget képviselték abban az időszakban. A szobor Eugen Paul szobrászművész alkotása, közel 18 méter magas, és a talapzatán Ioan Rațiu következő szavai olvashatóak: Egy nép létezését nem vitatják, hanem kijelentik!



Statuia Lupa Capitolina

Statuia Lupa Capitolina din Cluj, numită și Statuia Lupoaică, este o copie a Lupei Capitolina din Roma. În anul 1921, statul italian donează două copii ale statuii Lupoaică cu Romulus și Remus - întemeietorii mitologici ai Romei - una dintre ele ajungând la Cluj. Ea a fost amplasată în Piața Unirii, în fața statuii lui Matei Corvin. În urma dictatului de la Viena, când Clujul a intrat sub administrația horthystă, statuia a fost mutată la Sibiu.

După cel de-al Doilea Război Mondial, statuia a revenit la Cluj și, la propunerea profesorului Constantin Daicoviciu, a fost plasată în fața sediului central al Universității „Babeș-Bolyai” în anul 1967, din anul 1973 revenind în Piața Unirii. În anul 1994 a fost preluată de Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei pentru restaurare, în prezent fiind amplasată pe bulevardul Eroilor. Sculptura este realizată din bronz, iar pe soclu apare inscripția în limba latină : „Alla Città de Clvj, Roma madre, MCMXXI”.

Capitoliumi farkas szobor

A szobor a római capitoliumi farkas szobor másolata. 1921-ben az olasz állam két másolatot adományozott a román államnak az anyafarkast, valamint Romulust és Remust ábrázolva, Róma mitológiai alapítóiit, az egyik közülük Kolozsvárra került. A Fő téren helyezték el, Mátyás Király szobra elé. A második bécsi döntés után a szobrot Nagyszébenbe helyezték át.

A második világháború után a szobor visszakerült Kolozsvárra és 1967-ben, Constantin Daicoviciu professzor javaslatára a Babeș-Bolyai Tudományegyetem központi székhelye elé helyezték el. 1973-tól visszakerült a Fő térré, ahonnan 1994-ben, restaurálási munkák miatt, az Erdélyi Nemzeti Történeti Múzeum vette át, napjainkban pedig a Hősök sugárúton (Bulevardul Eroilor) található. A szobor bronzból készült, talapzatán pedig latin nyelvű felirat van: Alla Città de Clvj, Roma madre, MCMXXI.

Obeliscul Carolina

Obeliscul Carolina, situat în Piața Muzeului, a fost realizat în anul 1831 cu sprijinul financiar al procurorului Imre Topler. El celebrează vizita, în anul 1817, a familiei imperiale austriece, Francisc I și împărată Carolina. Obeliscul are o înălțime de 10 metri, pe laturile sale regăsindu-se basoreliefuri ce înfățișează stema Clujului, o inscripție latină, intrarea familiei imperiale în Cluj și vizita lor la diverse instituții. Acestea au fost realizate de sculptorul din Viena, Josef Klieber.

Se poate remarcă îngerul care poartă efigiile într-o cunună de lauri și cei patru vulturi de piatră ce țin în cioc lauri din fier forjat, cei din urmă fiind realizati de Anton Csuros și Samuel Nagy din Cluj. Locația inițială de amplasare a fost în Piața Mare a orașului, actuala Piață a Unirii, din 1898 monumentul regăsindu-se în locația în care se află în prezent.

Karolina-oszlop

A Karolina téren (jelenleg Múzeum tér) elhelyezett oszlop 1831-ben készült el Topler Imre ügyész pénzügyi támogatásával. Az oszlopot a Habsburg birodalom császára, I. Ferenc és felesége, Karolina Auguszta, 1817-es kolozsvári látogatásának emlékére állították. Az oszlop 10 méter magas, oldallapjain különböző domborművek találhatóak, amelyek Kolozsvár címerét, latin feliratot, a császári család kolozsvári bevonulását, valamint a város különböző intézményeinél tett látogatásait ábrázolja. A domborműveket Josef Klieber bécsi szobrász készítette.

Az obeliszkek fő nézetét a császári pár ovális medaillonba szerkesztett portréja díszíti. A talapzatának sarkain alacsony pillérekre helyezett, csőrükben vasból kovácsolt babérkoszorút magasba emelő sasok szobrai veszik körül. A szobrokat a kolozsvári Csűrös Antal és Nagy Sámuel kőfaragó mesterek készítették el. Az oszlop eredeti helye a város Fő terén volt, az emlékművet viszont 1898-tól áthelyezték arra a helyre, ahol napjainkban is megtalálható.





Crucea „Eroilor Neamului”

Monumentul este opera arhitectului Virgil Salvanu, are 23 de metri înălțime și aproximativ 60 de tone. Poartă inscripția „Eroilor Neamului” și a fost inaugurat la 1 decembrie 1997, Ziua Națională a României, fiind dedicat memoriei martirilor Revoluției de la 1848-1849. Acesta se află în parcul Cetățuia, pe dealul cu același nume, locul oferind o frumoasă panoramă asupra întregului oraș. În perioada dominației habsburgice aici a fost locul de încărtuire a garnizoanei austriece.

Fortăreața a avut și rol de închisoare, îndeosebi în perioada pașoptistă, iar la 1848, pastorul Stephan Ludwig Roth, liderul comunității germane, este închis și executat în această fortăreață la ordinul conducătorului revoluției maghiare de la 1848, Lajos Kossuth. Între anii 1936-1937, episcopul greco-catolic Iuliu Hossu ridică aici o troiță în memoria celor închiși în acestă fortăreață pentru apărarea ideilor naționale, pe aceeași locație fiind ridicat apoi monumentul actual.

A nemzet hőseinek keresztre

Virgil Salvanu építész alkotása, 23 méter magas, súlya pedig közel 60 tonna. A nemzet hőseinek feliratot viseli és 1997. december 1.-én avatták fel. Az alkotás az 1848-1849-es forradalom román mártírjainak emlékét örökíti meg. A Fellegváron helyezték el, ahonnan csodás kilátás nyílik a városra. A Habsburg uralom alatt itt álltak az osztrák katonai helyőrség kaszárnái.

Az erődítmény, legfőképp a '48-as időszakban, börtönként is működött. Kossuth Lajos utasítására 1848-ban ide zárták be a német közösség vezetőjét, Stephan Ludvig Roth evangéliikus lekipásztort, akit később ki is végeztek. 1936-1937 között Iuliu Hossu görög-katolikus püspök emlékhelyet létesített azok emlékére, akik a nemzeti eszmék védelméért ide lettek bebörtönözve, ahova később elhelyezték a jelenlegi alkotást.



Statuia Sfântului Gheorghe

Statuia Sfântului Gheorghe este situată pe strada Mihail Kogălniceanu în fața Bisericii reformate, fiind un valoros monument ecvestru al Clujului. Este o reprezentare a Sfântului Gheorghe omorând balaurul, o copie fidelă a unei statui situate în Praga, realizată de meșterii clujeni Martin și Gheorghe, în anul 1373, la comanda împăratului Carol al IV-lea.

Inscripția de pe soclul este în limba latină: A.D. MCCCLXXIII HOC OPUS IMAGIS S. GEORGII PER MARTINUM ET GEORGIUM DE CLUSSENBERCH CONFLATUM EST, într-o traducere aproximativă „Anul Domnului 1373. Această operă îl reprezintă pe Sfântul Gheorghe și este făcută de Martin și George de Clussenberch.”

Szent György-szobor

A kolozsvári Szent György-szobor, amely a Farkas utcai református templom előtt található, a város egyik értékes lovasszobra. Az alkotás hű mása a prágai Szent György szobornak és Szent Györgyöt ábrázolja amikor megöli a sárkányt. Az eredeti művet 1373-ban készítette a kolozsvári testvérpár, Márton és György, IV. Károly császár megrendelésére.

A talapzatán olvasható felirat latin nyelven van: A.D. MCCCLXXIII HOC OPUS IMAGIS S. GEORGII PER MARTINUM ET GEORGIUM DE CLUSSENBERCH CONFLATUM EST, ez szabad fordításban így hangzik: Az Úr 1373-ik Éve. Ez a mű Szent-Györgyöt ábrázolja és a Clussenberchi Márton és György által készítetett.



photo credits: Cluj Arena

CLUJ-NAPOCA KOLOZSVÁR

ALTE OBIECTIVE MÁS LÁTVÁNYOSSÁGOK

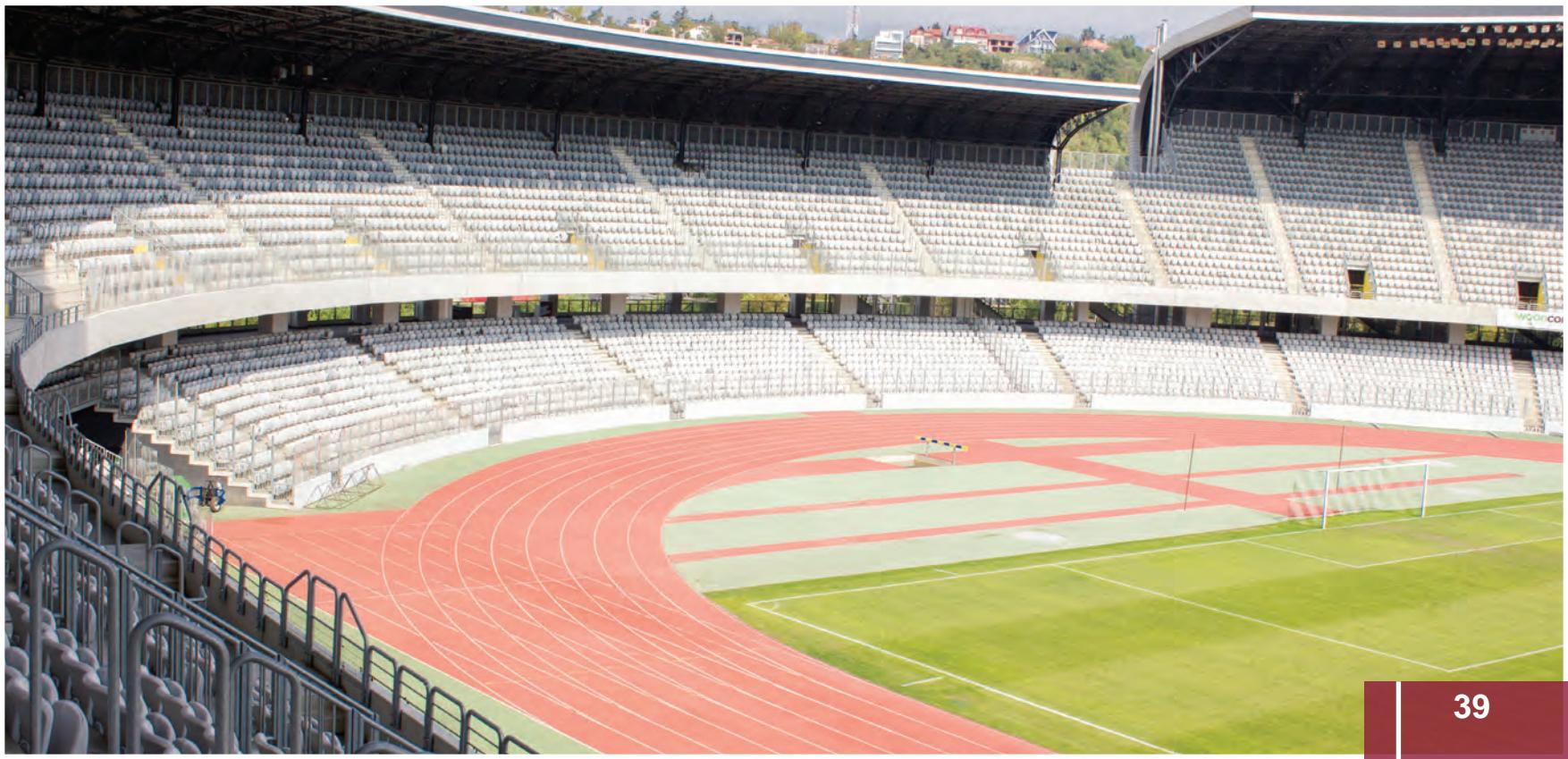
Stadionul Cluj Arena

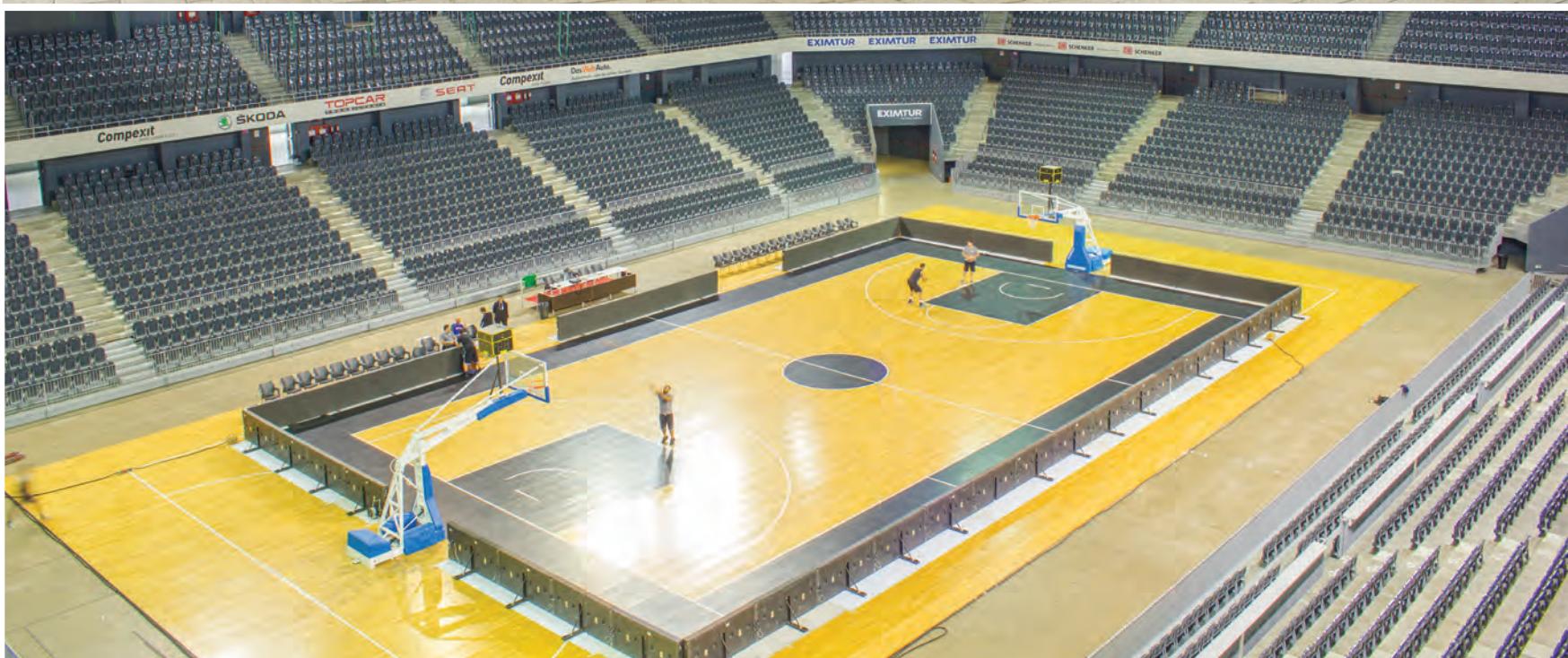
Stadionul Cluj Arena a fost inaugurat în anul 2011 și este cotat ca fiind un stadion din categoria UEFA Elite, având o capacitate de aproximativ 30.000 de locuri.

Prima tribună a „Stadionului Orașului” a fost confectionată din lemn și avea o capacitate de 1.500 locuri. În 1961, a fost inaugurat noul stadion, construit în formă de potcoavă, în cîinstea echipei studențești ce folosea arena: „U”, denumit apoi „Ion Moina”. Acesta avea o capacitate de 28.000 locuri, clasându-se pe locul al treilea în topul arenelor din România.

Kolozsvár Aréna

A 2011-ben felavatott Kolozsvár Aréna UEFA Elite besorolású, 30 ezer férőhelyes sportlétesítmény. Az első városi stadion 1.500 férőhelyes lelátóját fából építették. 1961-ben adták át az új, patkó alakú arénát, amely rendre a helyi egyetemista csapat, majd Ion Moina nevét viselte. A 28 ezer férőhelyes stadion romániai viszonylatban a harmadik helyet foglalta el.





Sala Polivalentă BT Arena

Inaugurată în anul 2014, BT Arena din Cluj-Napoca este cea mai modernă și încăpătoare construcție destinată organizării diverselor activități și evenimente. Este dezvoltată pe 5 niveluri, subsol, parter și etajele 1-3, având un cub video unic în țară cu patru ecrane de mari dimensiuni care transmit imagini full HD, chiar în timpul evenimentelor.

Cu o suprafață totală de 38.410 mp și o capacitate de până la 10.000 de locuri, Sala Polivalentă găzduiește competiții sportive de sporturi de contact (judo, box, arte marțiale etc), gimnastică, hochei, tenis și alte sporturi de echipă (baschet, handbal, volei etc), precum și evenimente culturale și corporate, conferințe, concerte, targuri de locuri de muncă, de universități și vacanțe.

Kolozsvári sportcsarnok, BT-Aréna

2014-ben adták át Kolozsvár legkorszerűbb és legnagyobb rendezvényközpontját, a sportcsarnokot. A létesítmény öt szintet foglal magába: alagsor, földszint és három emelet. Egyedülálló módon az országban 4 nagyméretű kivetítővel rendelkező video kockát birtokol, amely full HD minőségű képeket tud közvetíteni előben, a különböző rendezvények alatt is.

A csarnok teljes területe 38.410 négyzetméter és 10 ezer néző befogadására alkalmas. Elsősorban sportrendezvényeknek ad helyet, mint például küzdősportok (cselgáncs, ökölvívás, karate stb.), torna, jégkorong, tenisz és csapatsportok (kosárlabda, kézilabda, röplabda stb), de kulturális vagy vállalati eseményeket, koncerteket, konferenciákat, állás börzéket, turisztikai vásárokat is szerveznek.

PARTEA DE SUD DÉLI RÉSZ

JUDETUL CLUJ KOLOZS MEGYE

Salina Turda

Salina Turda este unul din principalele obiective turistice ale Transilvaniei, reprezentând un adevărat muzeu al mineritului în sare, o bază de agrement modernă și, în același timp, o bază de tratament. Vârsta depozitelor salifere din Transilvania este de aproximativ 13 milioane ani, zăcământul de sare de la Turda făcând parte din același aliniament ca și zăcăminte de la Ocna Dej, Sic, Cojocna, Valea Florilor și Ocna Mureș.

Se presupune că primele etape de exploatare a sării au început în epoca romană, dar primele mărturii privind activități legate de extragerea acesteia datează din secolul al XI-lea, când un document emis de cancelaria regatului maghiar amintește înființarea unei vămi a sării în Turda. Începând cu 1918, rolul Salinei Turda decade din cauza tehnologiei precare de extracție și a dezvoltării minelor de la Ocna Dej și Ocna Mureș. Din anul 1932 aceasta a fost închisă, fiind folosită în timpul celui de-al Doilea Război Mondial ca și adăpost antiaerian. În perioada 1950-1992 a fost folosită ca depozit de brânzeturi, iar după 1992 a fost deschisă circuitului turistic.

Tordai sóbánya

A tordai sóbánya Erdély egyik legérdekesebb látványossága, az erdélyi sóbányászat valódi múzeuma, turisztikai központ és gyógyhely is ugyanakkor. Az erdélyi sókészlet közel 13 millió éves, ugyanezen vonulathoz tartozik Désakna, Szék, Kolozs, Virágosvölgy és Marosújvár közelében található sólelet is.

Feltételezések szerint a sókitermelés már a római megszállás idején elkezdődött, a legelső írásos bányászatot igazoló dokumentum a XI. századból származik, amikor a magyar királyság kancelláriája említést tesz egy sóvám létesítéséről Tordán. 1918 után a sóbánya jelentősen hanyatlani kezd a gyenge sókitermelési technológia és a désaknai, valamint marosújvári konkurenca miatt. 1932-ben a sóbányát bezárták, a második világháború idején a légvédelmi bűvöhelynek használták. 1950 és 1992 között sajtot érleltek a járatokban, 1992-ben nyitották meg újra a turisták számára.





Salina Turda a intrat într-un amplu proces de renovare ca urmare a derulării unui proiect care a avut ca finalitate realizarea unei baze moderne de recreere și tratament. Astfel, în mină au fost amenajate un lift panoramic, o pistă de minigolf, două piste de minibowling, un teren de sport și un amfiteatr cu 180 de locuri care găzduiește diverse concerte. De asemenea, în incintă funcționează și un carusel care oferă o imagine panoramică asupra Minei Rudolf. În Mina Terezia a fost amenajat un lac subteran ce oferă posibilități pentru o plimbare cu barca la 112 m în adâncul muntelui de sare. Pentru toți cei dornici de a vizita Salina Turda așa cum a fost ea lăsată de mineri în anul 1932, aceștia nu ar trebui să rateze preabatajul Minei Ghizela. Accesul se face pe o scară de aproximativ 100 de trepte, însă locul este spectaculos prin prisma faptului că vizitatorii pot admira o cascadă de sare și păși pe cristale de sare, bucurându-se de experiența deschiderii unei mine de tip trapezoidal, specific Salinei Turda.

Lângă intrarea principală funcționează un strand rezultat din amenajarea lacurilor de la Durgău. Acestea au un conținut ridicat de clorură de sodiu deoarece s-au format pe locul unor vechi exploatari de sare.

A sóbanya nagyszabású felújítási folyamatának során át egy elnyert európai uniós pályázat során, modern kikapcsolódási és gyógykezelő központtá vált. Panoramás liftet, golf-, teke- és sportpályát és egy 180 férőhelyes amfiteátrumot alakítottak ki, amely különböző rendezvényeknek ad otthont. A bányában körhinta is működik, amely csodálatos kilátást nyújt a Rudolf-aknára. A Terézia-aknában földalatti tavat létesítettek, ahol 112 méter mélyen csónakázni is lehet. Mindazok számára, akik a tordai sóbányát az 1932-es állapotából szeretnék megtekinteni, nem hagyhatják ki a Gizella-akna előcsarnokát. A hozzáférés 100 lépcsőn keresztül történik, a hely látványosságát a kialakult csodálatos sózuhatalmok és sókristályok adják. A nyári szezonban a bejárattól nem messze két egykoröögi bányatavat is kialakítottak fürdés céljára, magas sótartalmú vizivel.



Cheile Turzii

Cheile Turzii sunt situate în extremitatea estică a Munților Apuseni, grupa Munților Trascăului. Aceștia din urmă sunt delimitați de către Valea Ampoiului la sud, Dealurile Clujului la nord și Masivul Gilău-Muntele Mare la vest.

Cheile Turzii s-au format în urma eroziunii calcarelor în perioada jurasică de către râul Hășdate. Au o lungime de aproximativ 2 km și o desfășurare pe verticală de aproape 200 de metri, fiind cheile cu cei mai înalți pereți verticali din cadrul Munților Apuseni.

Zona prezintă o largă varietate de forme de relief carstic cu grote de eroziune (peste 60) pe marginea părâului Hășdate, grohotișuri, colțuri stâncoase, treceri de la poteci la pereți abrupti sau de la stâncă și grohotiș la vegetație abundantă.

Flora regiunii cuprinde peste 1.000 de specii floristice printre care garofiță albă, cimbrisorul, laleaua pestriță, ochiul boului, etc. În ceea ce privește fauna sunt prezente specii de liliaci, de pești (zvârluga, cleanul), de amfibieni și reptile (buhai de baltă, triton cu creastă, viperă comună) sau de păsări (privighetoarea, ciocănitoarea).

Tordai-hasadék

Az Erdélyi-szigethegység Torockói-hegységénének keleti oldalán található a Tordai-hasadék. Délen az Ompoly völgye, míg nyugaton a Gyalui Havasok-Öreghavas határolják a Torockói-hegységet.

A Tordai-hasadékot a Hesdát patak ásta az Erdélyi Érchegeység egyik mészkővonulatába a jura korban. Hozzávetőleg 2 kilométer hosszú és magassága közel 200 m, az Erdélyi-szigethegység legmagasabb függőleges sziklafalával rendelkező szorosa. A Hesdát patak mentén számos karszt domborzat található, eróziós barlang (több mint 60), sziklás csúcsok, gyalogösvények és meredek falak, illetve bőséges növényzet.

A régió növényzete több mint ezer virágfajt foglal magába: fehér szegfű, kakukkfű, petties tulipán, ökörszem stb. Az állatvilágot illetően denevérfajok, halfajok (domolykó), kétéltűek és hüllők (bölömbika, tarajos góte, közönséges viperá) madarak (fülemüle, harkály) stb. találhatóak.

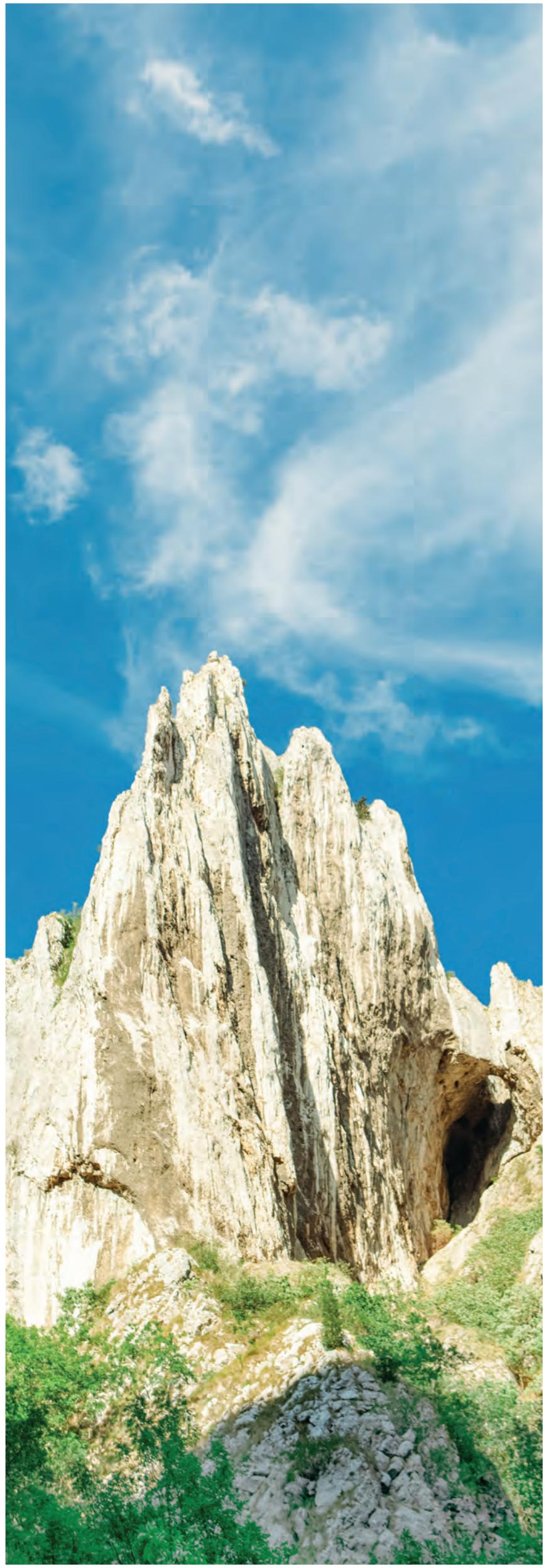






photo credits: Rares Sicoe Photography

Rares-Sicoe
PHOTOGRAPHY

Stațiunea Muntele Băișorii

Stațiunea este situată la poalele Muntelui Mare din Munții Apuseni, pe cursul râului Iara, la altitudini cuprinse între 1.200-1.400 m, oferind o priveliște largă și un peisaj înconjurător deosebit.

Stațiunea Muntele Băișorii poate fi vizitată în orice perioadă a anului, oferind posibilități de petrecere a timpului liber în toate anotimpurile. Iarna, cea mai mare atracție a zonei o reprezintă pârtiile amenajate de schi și de snowboarding. În celelalte perioade ale anului, stațiunea este vizitată datorită frumuseților naturale pe care le oferă. Traseele marcate pot fi folosite pentru activități precum ciclism montan și drumeții.

Kishányahavas üdülőtelep

Az üdülőtelep az Erdélyi-szigethegységhez tartozó Öreghavas lábainál található, a Jára folyó mentén, 1.200-1.400 méter magasságban.

Az év minden időszakában kiváló szabadidő eltöltésére ajánlott programokat kínál. Télen a vidék legnagyobb látványosságai a kialakított sí- és snowboard pályák, a többi évszakban a természeti környezet szépsége miatt látogatják. Kijelölt útvonalai hegyi kerékpározásra és túrázásra alkalmasak.



photo credits: Rares Sicoe Photography



Cheile Turenilor

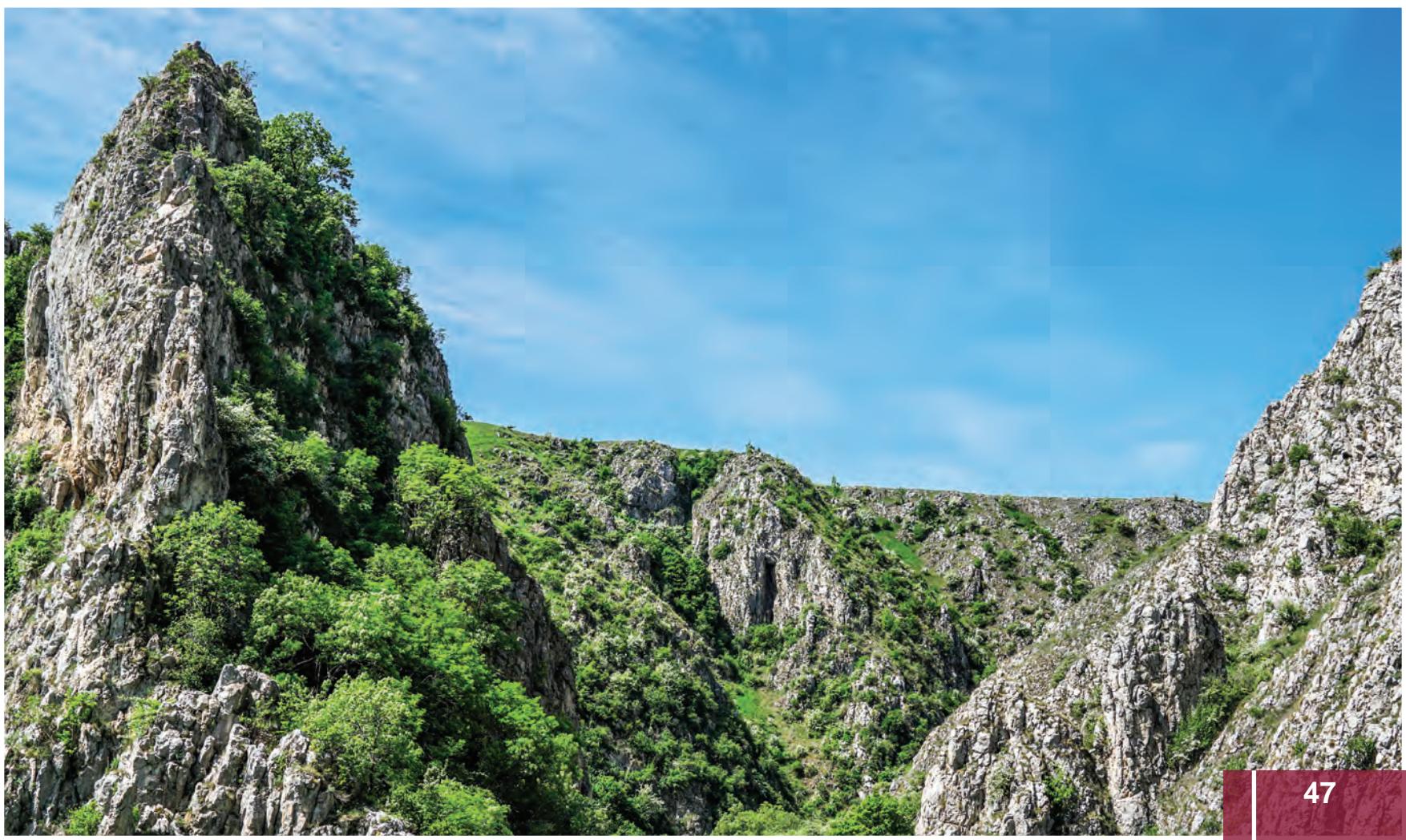
Cheile Turenilor sau Cheile Turului, situate în apropierea Cheilor Turzii, au o lungime de aproximativ 2 km, cu pereți înalți, fiind „sculptate” de Pârâul Racilor.

În aceste chei se întâlnesc numeroase repezișuri și mici cascade în albie, precum și versanți ce adăpostesc numeroase cavități. Flora este reprezentată de vegetație arbustivă (păducelul, alunul și măceșul), specii dominante anuale (garofița albă de stânci, bănica), păduri de carpen, pășuni și fânațe. Fauna este reprezentată prin insecte, amfibieni (buhai de baltă, triton transilvănean), păsări (corbul, pitraru sur).

Túri-hasadék

A Túri-hasadék a Tordai- hasadék szomszédságában van, hossza közel 2 kilométer, a Rákos patak által kifarágott sziklafalai rendkívül magasak.

A hasadékban sok kisebb, sebes vizeséssel találkozhatunk, lejtőkkel, amelyek számos barlangnak adnak helyet. A növényzet bokros növényzetből (galagonya, mogyoró, vadrózsa), évelő fajokból (fehér szegfű, gombos varjúköröm), gyertyános erdőkből, legelőkből és kaszálókból áll. Az állatvilága rovarokból, kétéltűekből (bölömbika, erdélyi góte), madarakból (holló) tevődik össze.





Ananie Hiriscau
photography

Băile Sărate Turda

Lacurile sărate Turda sunt situate pe un masiv de sare. În prezent, există mai multe lacuri sărate, dintre care cele mai importante ar fi lacul Roman și lacul Durgău, datorită cărora, în jurul anului 1840, au fost înființate Băile Sărate Turda.

În afara lacurilor, în vecinătatea ștrandului Roman se găsește o bază de tratament care funcționează pe toată perioada anului. Aceasta pune în valoare proprietățile terapeutice ale băilor sărate prin tratamente pentru diverse afecțiuni precum: reumatism, sechele post-traumatice, afecțiuni ale sistemului nervos, tulburări de circulație periferică, afecțiuni respiratorii cronice etc.

Tordai sóstavak

A tordai sóstavak sóhegyen fekszenek. Több sós tó is található, ezek közül a legfontosabb a római tó és a dörgői tó, amelyek körül nyitották meg a tordai sóstavakat 1840-ben.

A római strand szomszédságában van az egész évben üzemelő gyógyközpont, amely a sósfürdős kezelések terápiás jótékony hatásait hangsúlyozza ki olyan különböző megbetegedésekre mint reumatizmus, poszttraumatikus sérelmek, idegrendszer károsodása, keringőrendszeri bajok, krónikus légzési panaszok stb.



photo credits: Muzeul de Istorie Turda

Muzeul de Istorie din Turda

Muzeul de Istorie din Turda a luat ființă în 1943, patrimoniul muzeului însumând aproximativ 30.000 de obiecte reprezentative pentru toate perioadele istorice. Primele exponate datează încă din paleoliticul mijlociu (cranii de urs de peșteră, dinți de rinocer și de mamut), continuând cu neoliticul (topoare din piatră șlefuită, războiaie de țesut), dar și cu epoca bronzului care este foarte bine reprezentată prin ustensile casnice, unelte, arme, podoabe. Colecția epocii romane este cel mai bine reprezentată prin monumente epigrafice și sculpturale, precum și elemente arhitectonice - cum ar fi capiteluri, fusuri de coloană, baze de coloană.

Un obiect de atracție îl constituie tabloul de mari dimensiuni (3/4m), pictat în anul 1898 de către pictorul maghiar Körösfői-Kriesch Aladar, care are în centru figura reformatorului David Francisc. Tabloul reprezintă scena proclamării libertății cultelor religioase în Transilvania în cadrul Dietei de la Turda din anul 1568 ținută în Biserica Romano-Catolică.

Destinată pentru vama sării de la Turda, clădirea a servit și ca reședință temporară a principilor Transilvaniei în timpul vizitelor în zonă, de unde și denumirea de Casă Princiară sau Palat Voievodal.

Tordai történeti múzeum

A tordai történeti múzeumot 1943-ban alapították, vagyontára közel 30 ezer darabból áll, amelyek felölelik az összes történelmi korszakot. A legkorábbi kiállított tárgyak a középső paleolitikumból származnak (barlangi medve koponyák, orrszarvú és mamut fogak), folytatva a neolitikummal (csiszolt köfejszék, szövőszékek) és a bronzkorszakkal a jellegzetes háztartási eszközök, szerszámok, fegyverek, díszek révén. A római korszakot az epigrafikus és szobrászati műemlékek, valamint építészeti elemek: oszlopfők, oszlopszákok szemléltetik.

Kiemelt attrakcióknak számít a nagyméretű (3/4m) Körössfői Krisch Aladár magyar festő 1898-as munkája, amelynek középpontjában Dávid Ferenc reformátor alakja áll. A festmény az 1568-as tordai országgyűlésen kinyilvánított vallásszabadság jelenetét örökíti meg, amelynek a római katolikus templom adott helyet.

Az épület, amelyet erdetileg sóvámnak szántak, ideiglenes rezidenciaként szolgált az erdélyi fejedelmek számára itteni látogatásuk alkalmával, innen ered a fejedelmi ház vagy fejedelmi palota elnevezése is.



photo credits: Muzeul de Istorie Turda



photo credits: Muzeul de Istorie Turda



Castrul Roman Potaissa

Castrul a fost construit de legiunea romană a V-a Macedonica, la Potaissa, lângă municipiul Turda de astăzi, pentru a întări defensiva nord-vestică a Daciei romane. Legiunea a construit pe platoul Dealul Cetății cel mai mare castru cu funcționare îndelungată din această provincie romană.

Acesta era în formă de dreptunghi, cu laturile de aproximativ 400-500 de metri, ocupând o suprafață de peste 20 de hectare, și adăpostea aproximativ 5.000 de militari. Zidurile de apărare aveau o grosime de aproape 2 metri, fiind realizate din mortar și piatră, în fața acestora existând un sănț cu apă lat de 12 metri. Cea mai importantă clădire din castru a fost cea a comandamentului.

În anul 274 Legiunea a V-a Macedonica, împreună cu celelalte trupe romane, s-au retras din Dacia. În castru au fost descoperite mai multe obiecte antice (piese arhitectonice, sculpturi, mozaicuri, inscripții pe piatră, monede etc.) precum și mormântul unei prințese gepide.

Tordai castrum

A castrumot az V. macedóniai római légió építette Potaissán, Torda mellett a római Dácia észak-nyugati védőállásának megerősítése végett.

Négyzet alapú volt, kb. 400-500 méteres oldalfalakkal, több mint 20 hektár területet foglalt el, hozzávetőleg 5.000 katonának nyújtott menedéket. A malterből és kőből épített védőfalaknak a szélessége körülbelül 2 méter volt, amelyek előtt egy 12 méteres vizesárok állt. Az erődítményben található építmények közül a legfontosabb a parancsnokság épülete volt.

274-ben az V. macedóniai légió, a többi római csapattal együtt kivonult Dáciából. A castrumban több régi tárgyat fedeztek fel (építészeti darabokat, szobrokat, mozaikokat, köfeliratokat, érméket) valamint egy gepida hercegnő sírját is.



Biserica „Sfânta Cuvioasă Paraschiva” din Feleacu

Conform tradiției, biserică arhiepiscopală din Feleac a fost construită cu ajutorul material și moral al lui Ștefan cel Mare, în timpul mitropolitului Daniil, în jurul anului 1488, purtând hramul Sfântă Paraschiva.

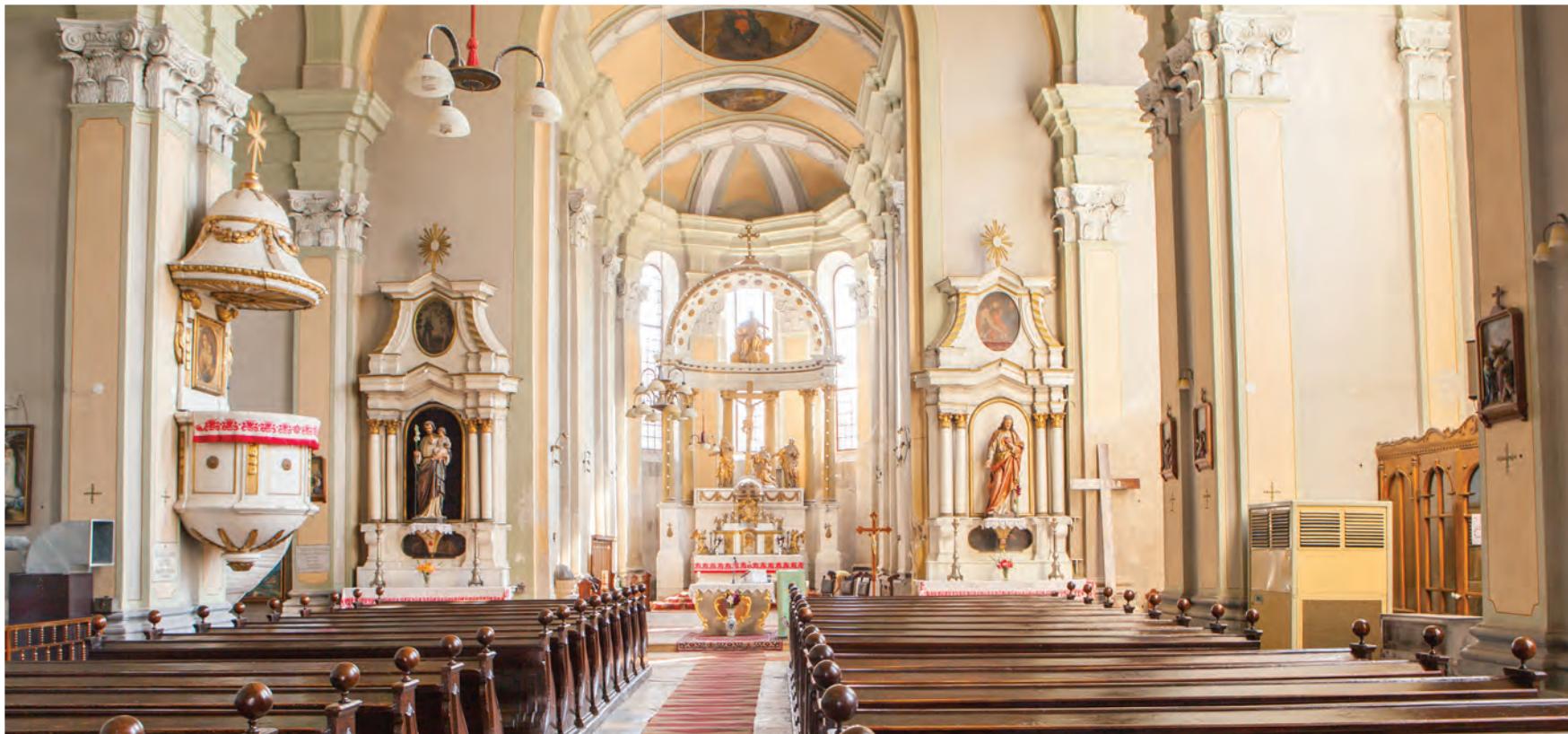
Biserica are două portaluri de tip diferit, asemănător bisericilor din Moldova, acestea fiind așezate spre vest pentru accesul femeilor și pe latura de sud pentru accesul bărbaților în naos.

În epoca lui Ștefan cel Mare, biserică mitropoliei din Feleac a fost înzestrată cu manuscrise ce reprezentau în perioada aceea importante valori, precum un Liturghier slavon datat pe baza calendarului în anul 1481.

Erdőfeleki érseki templom

A hagyomány szerint az erdőfeleki érseki templomot Ștefan cel Mare anyagi és erkölcsi segítségével építették 1488 körül, Daniil mitropolita idejében, és védőszentje Szent Piroska.

A moldvai templomokhoz hasonlóan két különböző típusú bejáraton át lehet bejutni a templomhajóba: nyugatról a nők, déli oldalról a férfiak. Ștefan cel Mare idején az erdőfeleki érseki templom rendkívül értékes kéziratokkal rendelkezett, például az 1481-es naptár alapján készült szláv liturgiával.



Biserica Romano-Catolică „Sfânta Maria” din Turda

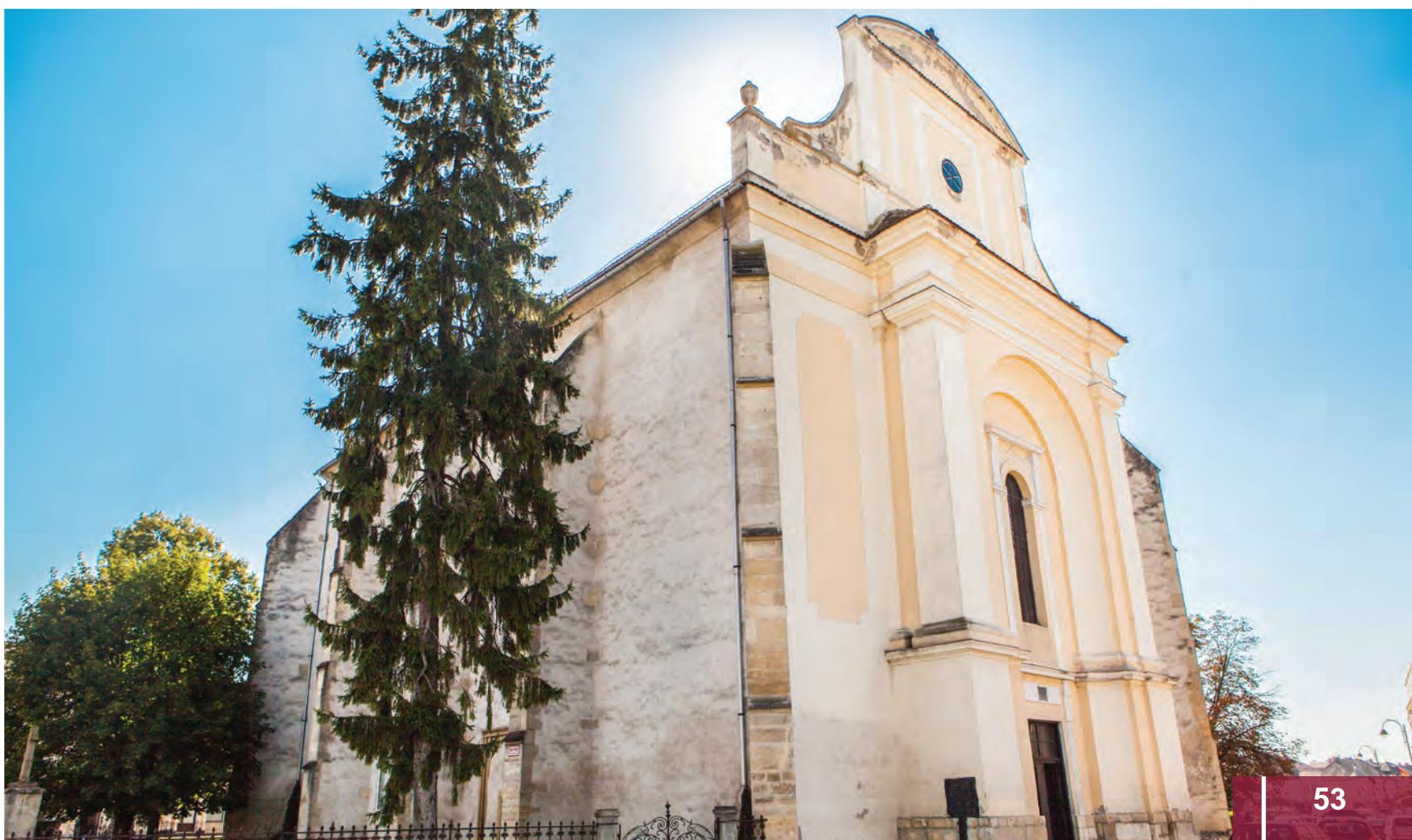
Biserica Romano-Catolică „Sf. Maria” din Piața Republicii a fost ridicată la sfârșitul secolului XV-lea pe un amplasament al unei alte biserici mai vechi. Clădirea este realizată în stilul gotic, pe contraforturile de pe latura sudică identificându-se câteva inscripții cu caractere gotice, respectiv anii 1478, 1498 și 1504.

În casa parohială a bisericii regăsim două din cheile de boltă ale vechii biserici din sec. al XV-lea, purtând inscripția „Cheile Sf. Petru 1472”. În anul 1568, aici este adoptat primul edict de toleranță religioasă din Europa și este proclamată înființarea Bisericii Unitariene.

Tordai római katolikus templom

Torda fő terének északi részén található római katolikus templomot a XV. század végén építették egy régi templom helyén. Az épület gótikus stílusban készült, a déli támpillérein néhány évszám maradt fenn: 1478, 1498 és 1504.

A parókia épületében megtalálható a XV. századi régi templom két záróköve Szent Péter 1472 felirattal. 1568-ban itt fogadják el Európa első vallásszabadságot kinyilvánító rendelkezését és hirdetik ki az unitárius egyház megalakulását.





Biserica Ortodoxă „Sfinții Mihail și Gavril” din Turda

În centrul municipiului Turda, pe strada Andrei Șaguna, pe un teren donat de Biserica Română Unită cu Roma, între anii 1926-1935 a fost ridicată o biserică ortodoxă monumentală în stil neobizantin. Edificiul a fost construit după planurile arhitectului Ioan Traianescu. Pictura și icoanele au fost finalizate în anul 1938 și sunt opera a doi pictori importanți ai vremii - Paul Moldă și Gheorghe Belizarie. În proiectul original se regăsea o pictură ce îl înfățișa pe regele Carol al II-lea în uniformă de general de vânători de munte cu pelerina Ordinului Mihai Viteazul.

Un element de originalitate este turla clopotniță, realizată sub forma unei cule oltenești - ca un omagiu adus domnitorului Mihai Viteazul. În interior, este folosit modelul de susținere a boltelor în stil moldovenesc, ceea ce a dus la realizarea unei deschideri în diametru a turlei centrale de 5,40 metri.

Tordai ortodox székesegyház

Torda központjában, az Andrei Șaguna utca 2. szám alatt, a görög katolikus egyház által adományozott területen, 1926 és 1935 között felépült egy monumentális ortodox templom neobizánci stílusban Ioan Traianescu építész tervei alapján. A festmények és az ikonok, amelyeket 1938-ban fejeznek be, a korszak két fontos festőjének munkája: Paul Moldának és Gheorghe Belizarienek. Az eredeti tervben megtalálható volt II. Károly királyt hegyivadász tábornoki egyenruhában és Mihály Vitéz (Mihai Viteazul) Rend köpenyében ábrázoló festmény is.

Az olténiai kula alakú haranglábos torony egyedi elemek számít, mintegy tisztegésként Mihály Vitéz (Mihai Viteazul) uralkodó emléke előtt. A templom belsejénél moldvai stílusú boltozatot használtak.





Biserica Reformat-Calvină din Câmpia Turzii

În centrul municipiului Câmpia Turzii se află Biserica Reformat-Calvină. Este o biserică fortificată, atestată documentar din 1680. Acest an apare pe o placă de marmură din interiorul bisericii și pe turnul clopotniță. Zidul de împrejmuire are o grosime de aproximativ 60 de centimetri și o circumferință de 75 de metri. Aceasta este sprijinit de contraforturi și prezintă orificii de observare și ripostă în caz de atac, specifice epocii medievale. Pe poarta de intrare este sculptat anul 1702, numele și blazonul contesei Serédi Sophia, care a susținut finanțar ridicarea porții de intrare.

Aranyosgyéresi református templom

A református kótemplom Aranyosgyéres központjában található, írásos emlékek 1680-ból maradtak fel rá vonatkozólag. Ugyanez az évszám jelenik meg a templomban található márványlapon és a harang tornyán is. A templomot körbevező fal vastagsága 60 cm, kerülete 75 m. A középkorra jellemző lőrések falat támfalak tartják. A kapura az 1702-es évszámot, valamint Serédi Zsófia grófné nevét és címerét vésték be, aki pénzügyileg támogatta a kapu megépítését.



Tradiții din Feleacu

Erdőfeleki hagyományok







PARTEA DE VEST NYUGATI RÉSZ

Stațiunea Fântânele

Stațiunea Fântânele este o stațiune climaterică de interes local, fiind situată la o altitudine de 1.050 de metri, în comuna Râșca din județul Cluj, între Munții Gilău și Vlădeasa, pe malul Lacului Fântânele.

Atracția majoră a zonei o reprezintă lacul. Într-o perioadă de 10 ani, între anii 1970-1974, satele aflate pe valea Someșului Cald au fost strămutate, oamenii fiind nevoiți să își parăsească gospodăriile. În verile secetoase, atunci când debitul lacului este foarte mic, se pot observa ruinele bisericii din Giurcuța de Jos.

JUDEȚUL CLUJ KOLOZS MEGYE

Fântânele üdülőtelep

Fântânele üdülőtelep 1.050 m magasságban található, Roska községen, a Gyalui Havasok és a Vigyázó-hegység között, a Fântânele-tó partján.

A vidék látványosságát a tó adja. 1970-1974 között a Melegszamos völgyében levő településeket lakóit kitelepítették. A száraz nyári időszakban, amikor a tó vízszintje alacsony, látni lehet az alsógyurkucai templom romjait.





Lacul Beliș-Fântânele

Lacul Beliș-Fântânele se încadrează în categoria lacurilor artificiale de acumulare, fiind localizat la confluența dintre Munții Gilăului (est), Munții Vlădeasa (vest) și Munții Mare (sud). Are o suprafață de 9,8 km pătrați și o lungime de 13 km, fiind situat la o altitudine de 990 m. Principalul scop al amenajării îl reprezintă producerea energiei electrice, acest baraj asigurând debitul necesar centralei hidroelectrice de la Mărișel.

Jósikafalvi-víztározó

A Jósikafalvi víztározó a Gyalui Havasok, Vigyázó-hegység és Öreghavas között helyezkedik el. Területe 9,8 km², hossza 13 kilométer, 990 méter magasságban fekszik. A létrehozásának fő célja a villamos energia előállítása, hiszen a gát biztosítja a szükséges vízmennyiséget a havasnagyfalui vízerőmű számára.



Cascada Vălul Miresei

Cascada Vălul Miresei, cunoscută și sub numele de Cascada Răchițele, este situată în versantul estic al masivului Vlădeasa, pe Valea Stanciu, în aria comunei Mărgău.

Amplasată la o altitudine de aproximativ 1.000 de metri și având o înălțime totală de 30 de metri, cascada se prezintă, datorită dispersiei apei, sub forma unui voal alb, acest fapt aducându-i și denumirea sugestivă. De numele ei se leagă și o legendă care amintește de o mireasă care ar fi căzut de pe o stâncă abruptă, în locul unde se găsește în prezent cascada, voalul ei agățându-se de stânci și acoperindu-le. În locul în care a căzut mireasa se spune că s-ar fi strâns toți nuntașii, lacrimile lor formând cascada.

Havasrekettyei vízesés

A Havasrekettyei vízesés a Vigyázó-hegység keleti részén található, a Stanciu völgyben, Meregyő községben. Közel 1.000 méter magasan fekszik, magassága 30 m, a fátyolszerűen szétterülő vízfal miatt vált a környék legreprezentatívabb vízesésévé. Nevéhez fűződik egy legenda is, amely szerint egy menyasszony lezuhant egy meredek sziklárol, a jelenlegi vízesés helyén, a fátyla pedig megakadt a sziklákon, betakarva ezeket. Úgy tartják, hogy a zuhanás helyére összegyűlt a násznép, könnyeik pedig vízesést formáltak.



Lacul Drăgan

Lacul Drăgan se află situat la confluența râului Drăgan cu râul Sebeșel. Barajul are o înălțime de 120 de metri și o deschidere a coronamentului de 442 de metri, această deschidere fiind cea mai mare din România.

Acest lac are multiple roluri: producția de electricitate, regularizarea Crișului Repede, atenuarea viiturilor și asigurarea alimentării cu apă a municipiului Oradea. El este alimentat și de debitul a 8 captări secundare realizate pe văile din versanții vecini și asigură debitul necesar pentru hidrocentrala Remeți, aflată în Valea Iadului.

Zona este de un pitoresc unic, disponând de facilități de cazare de tip pensiune turistică și favorizând activități sportive de tip off-road și mountain-bike.

Dregán-tó

A víztározó a Dregán és Kis-Sebes folyók találkozásánál található. A gát magassága 120 méter és hossza 442 méter. Több szerepet tölt be: villamos energia előállítása, a Sebeskörös szabályozása, az árvizek mérséklése és Nagyvárad vízellátásának biztosítása. A szomszédos lejtők völgyeiből összegyűjtött 8 másodlagos vízáramlásból is táplálkozik, biztosítja a jádremeti vízerőmű vízmennyiségett.

A vidék egyedi szépségű, turisztikai szállás lehetőségekkel, terepjáró és hegyi kerékpáros sportok üzésére alkalmas.





photo credits: Răzvan Andrei Photography

Lacul Tarnița

Lacul Tarnița este un lac de acumulare amplasat pe râul Someșul Cald. Acesta are o suprafață de peste 200 de hectare, iar barajul existent este construit din beton în formă de arc, cu o înălțime de 97 de metri și cu o lungime a coronamentului de 232 de metri, având ca principal scop producerea de energie electrică.

Lacul este principala sursă de alimentare cu apă pentru stația de tratare de la Gilău, stație care furnizează apă potabilă și industrială a municipiului Cluj-Napoca și a altor localități din județul Cluj.

Asociații cu profil sportiv organizează aici periodic diferite concursuri de înot sau pescuit sportiv.

Tárnica-tó

A Tárnica-tó a Meleg-szamos folyón helyezkedik el. Területe meghaladja a 200 hektárt, a gát 97 m magas, teteje 232 m hosszú, elektromos áram termelésére épült.

A tó a gyalui szennyvíztisztító állomás fő vízellátási forrása, amely Kolozsvárnak és más Kolozs megyei települések ivó- és ipari vizeinek szolgáltatója.

Különboző sportegyesületek rendszeres úszó - és sporthorgász versenyeket szerveznek.

Lacul Gilău

Lacul Gilău este un lac de acumulare amplasat în amonte de confluența Someșului Cald cu Someșul Rece, format în urma construirii barajului hidrocentralei în anul 1972. Este unul dintre principalele lacuri de agrement ale Clujului, având o suprafață de aproximativ 70 de hectare.

În aval de baraj funcționează una din cele mai importante păstrăvării din țară, care are dublu rol: producția de păstrăv pentru consum și de puiet de păstrăv pentru popularea apelor de munte.

Lacul de la Gilău este unul dintre cele mai solicitate obiective pentru pescuitul sportiv, unul din malurile sale găzduind o bază complexă de agrement.

Gyalui-tó

A Gyalui-tó az 1972-es a vízerőmű felépítése után alakult ki. Kedvelt kirándulóhely a kolozsváriak számára, területe hozzávetőleg 70 ha.

A gát szomszédságában található az ország egyik legfontosabb pisztrángtenyészete, amely kettős szerepet tölt be: a fogyasztás céljából történő pisztrángtenyésztés és ezen halfajta szaporulatának biztosítása a hegymedéki vizekben.

A Gyalui-tó az egyik legnépszerűbb célpont a sporthorgászok számára, hiszen egy partszakaszán szabadidős központ található.





Arborele Sequoia din Săcuieu

Arborele de Sequoia se găsește aproape de satul Rogojel, în comuna Săcuieu, pe locul numit „Dealul Domnului”, semințele fiind aduse de către baronul Gal din Statele Unite ale Americii cu aproape un secol în urmă. Trunchiul arborelului se desprinde în două tulpini care se înalță la peste 40 de metri înălțime.

Óriás mamutfenyő (Sequoia-fa)

A Sequoia-fa Havasrogoz és Székelyjó települések határán, az Úr dombja elnevezésű helyen található. A magvakat Gál János mezőgazdász hozta közel egy évszázaddal ezelőtt az Amerikai Egyesült Államokból. Mára a koronája csaknem 40 méteres magasságba nyúlik, masszív törzsei a föld felszínétől nem messze kettéválnak.





Muzeul Memorial „Octavian Goga” de la Ciucea

Muzeul Memorial „Octavian Goga” s-a constituit în anul 1967, ca urmare a donației făcute statului român de către Veturia Goga, văduva poetului. Patrimoniul instituției cuprinde peste 14.000 de piese organizate pe colecții, expuse sau depozitate în sălile complexului muzeal.

Muzeul evocă viața și activitatea marelui poet prin intermediul unor documente, cărți și fotografii, dar, mai ales, prin expunerea unui număr semnificativ de obiecte personale ale acestuia, cum ar fi: un scrin german din secolul XVIII-lea, o ladă florentină executată în Transilvania secolului XVI, două jilțuri îmbrăcate în piele de Cordoba datează din secolul al XVII-lea, precum și fotoliile și sofalele Bidermazer.

Între anii 1938-1958, prin strădaniile văduvei poetului, Veturia Goga, s-a realizat „Mausoleul”, monument funerar ridicat după planurile arhitectului George Matei Cantacuzino, unde acum odihnesc rămășițele pământești ale poetului național și ale soției acestuia.

Csucsai Octavian Goga-emlékmúzeum

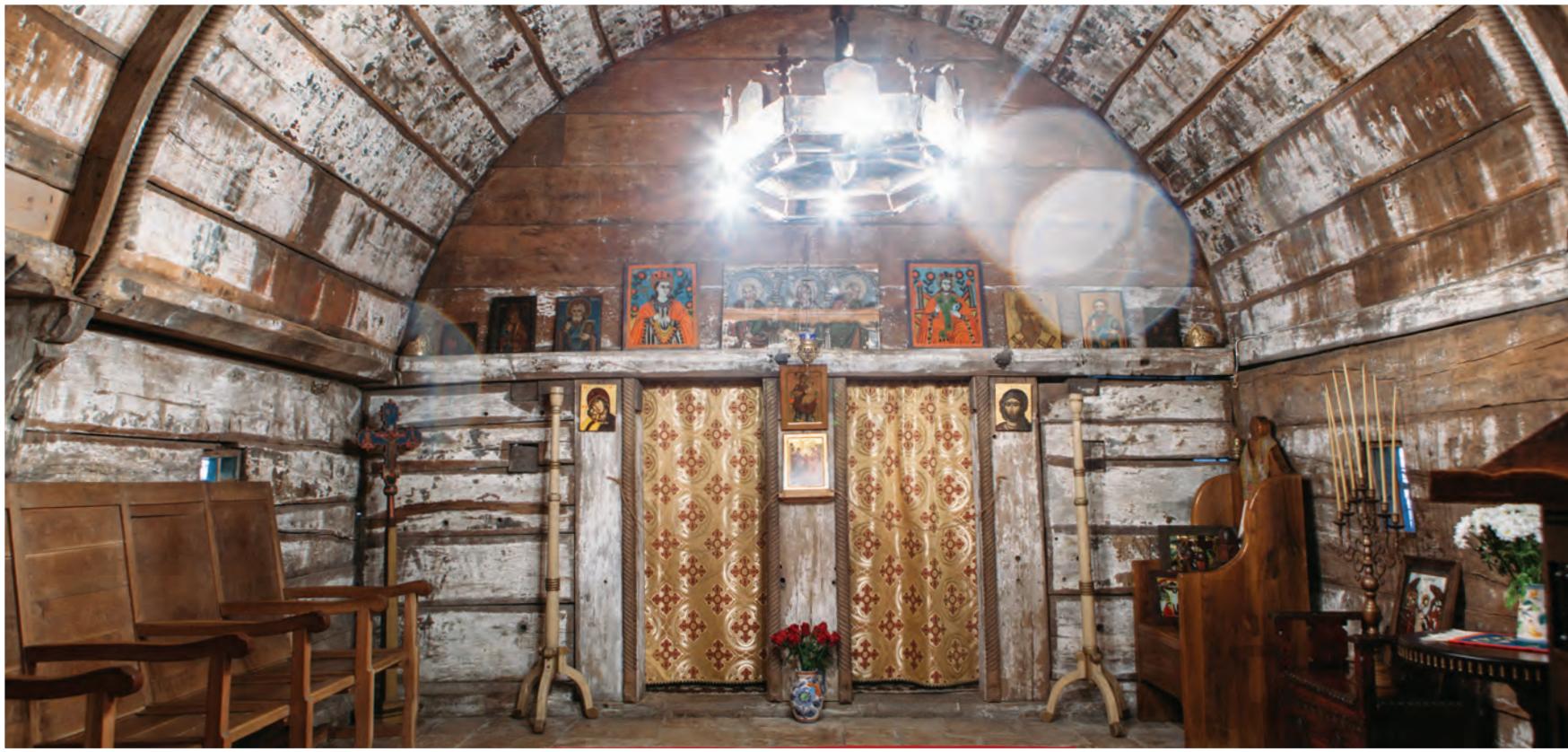
Az Octavian Goga-emlékmúzeumot 1967-ben alapították, amikor a költő özvegye, Veturia Goga, adományt ajánlott fel a román államnak. Az intézmény vagyoná több mint 14.000 darabot foglal magába, amelyek gyűjteményekbe vannak szervezve, ki vannak állítva, illetve a múzeumközpont termeiben kerültek tárolásra.

A múzeum dokumentumokon, könyveken és fényképeken, de főleg a korábban a költő tulajdonában levő számos kiállításra került személyes tárgyon keresztül eleveníti fel a nagy költő életét és tevékenységét, mint például: XVIII. századi német komód, firenzei láda, amelyet a XVI. században Erdélyben készítettek, két córdobai bőrrel bevont magastámlájú szék, amelyek keltezése a XVII. században nyúlik vissza, valamint a Bidermayer fotelek és heverők.

1938-1958 között, Veturia Goga, a költő özvegyének erőfeszítései révén, elkészült a George Matei Cantacuzino által tervezett síremlék. Ebben a mauzóleumban nyugszanak a költő és felesége földi maradványai.







Mănăstirea „Nașterea Maicii Domnului” de la Ciucea

În localitatea Ciucea, Octavian Goga (1881-1938), una dintre cele mai importante personalități cultur-politice interbelice, cumpără domeniul ce a aparținut poetului maghiar Ady Endre (1877-1919). Veturia Goga, văduva poetului, a donat locația statului român, astăzi conacul fiind un muzeu dedicat vieții și activității lui Octavian Goga. Tot în incinta proprietății a fost ridicat monumentul funerar al acestuia.

Mănăstirea a fost înființată în anul 1939, reluându-și activitatea începând cu anul 1994, după ce aceasta a fost închisă în perioada comunistă. Biserica de lemn de aici a fost adusă în același an (1939), este din județul Sălaj și e folosită în prezent de comunitatea de maici de la mănăstire.

Csucsai ortodox kolostor

Octavian Goga (1881-1938), a két világháború közötti időszak politikai és kulturális életének egyik legfontosabb személyisége Ady Endre (1877-1919) magyar költőtől vette meg a csucsai birtokot. Veturia Goga, a költő özvegye a tulajdonat a román államnak adományozta. Napjainkban a kúria egy múzeumnak ad helyet, amely Octavian Goga életének és tevékenységének szenteltek. Ugyancsak a birtok belterében található a költő síremléke.

A kolostort 1939-ben alapították. A kommunista időszakban bezárták, 1994-ben nyílik meg újra. A fatemplomat az alapítás évében, 1939-ben szálltották ide Szilág megyéből, jelenleg a kolostorban levő apácák használják.



Muzeul Apei din Florești

Muzeul Apei Cluj a fost inaugurat în anul 1992 de către Regia Autonomă Județeană de Apă-Canal Cluj (actuala Companie de Apă Someș). Secția în aer liber a muzeului cuprinde materiale tubulare care sugerează drumul apei potabile de la sursă la consumator și apoi reîntoarcerea apelor uzate în natură. În muzeu se găsesc diverse documente, hârtii, fotografii și planuri tehnice care atestă istoria alimentării cu apă și canalizare a municipiului Cluj-Napoca.

Muzeul funcționează sub deviza „Apa este viață”, iar în sala muzeului se află o fântână arteziană care susține acest adevăr. Acest muzeu reprezintă primul și singurul muzeu al apei din România, de altfel unul dintre puținele de acest gen din întreaga lume.

Vízmúzeum

A szászjenesi vízmúzeumot 1992-ben nyitotta meg a Kolozs megyei Csatorna és Vízszolgáltató Vállalat (jelenleg Szamos Vízügyi Rt.). Szabadtéri részlegén különböző jellegzetes tárgyakon keresztül mutatják be az ivóvíz útját a forrástól a fogyasztóig, valamint a szennyvíz visszaütjét a természetbe. A múzeum számos dokumentuma, fényképek és műszaki tervezet szemléltetik Kolozsvár vízellátási és csatornázási történetét.

A múzeum „A víz élet” jelmondat jegyében működik, amelyet a múzeum belterében található szökőkút is szemléltet. Az intézmény România első és egyetlen vízügyi múzeuma, ugyanakkor egyike azon kevés ilyesfajta múzeumoknak a világon.



Cetatea Bologa

Cetatea Bologa, situată la poalele masivului Vlădeasa, a fost una dintre cele mai importante fortificații ale Transilvaniei medievale. Prima atestare documentară a cetății Bologa, din anul 1304, o menționează sub denumirea de Sebuswar, o formă păstrată și în mențiunile ulterioare.

Cetatea de la Bologa a fost folosită fără întrerupere până în secolul al XVIII-lea, suferind numeroase transformări și adăugiri. Aceasta se remarcă în special prin donjonul circular, unul dintre foarte puținele păstrate în Transilvania.

În anul 1399 cetatea a fost donată de regele Sigismund de Luxemburg domnitorului muntean Mircea cel Bătrân, pentru aportul adus de acesta în războaiele antiotomane. Importanța cetății a crescut în secolul al XVII-lea, după cucerirea Oradiei de către turci, când garnizoana cetății Bologa oprește pătrunderea armatei turcești prin defileul Crișului Repede. La începutul secolului al XVIII-lea, în timpul războiului de eliberare condus de principale Transilvaniei, Francisc Rakoczi al II-lea, împotriva dominației habsburgice din Ungaria, cetatea a fost aruncată în aer de lobonți, pentru a nu cădea în mâinile curuților, susținătorii mișcării de eliberare. La mijlocul secolului al XX-lea turnul și-a pierdut acoperișul, unul dintre ultimele elemente din lemn păstrate.

Sebesvár vára

A Vigyázó-hegység alján elhelyezkedő sebesvári vár a középkori Erdély egyik legfontosabb erődítménye volt. Első írásos említése 1304-ből származik, ekkor Sebuswarként említik, ez az elnevezés a későbbi feljegyzésekben is fennmaradt.

Sebesvár várát megsakítás nélküli folyamatosan használták egészen a XVIII. századig, ezalatt számos változásban és bővítésen esett át, amely legfőképpen a kör alakú őrtornyon szemléltethető, egysike azon keveseknek, amelyek fennmaradtak Erdélyben.

Luxemburgi Zsigmond király 1399-ben, a török elleni háborúkban való részvételéről Mircea cel Bătrân havasalföldi fejedelemnek adományozta a várat. A vár jelentősége a XVII. században megnő Nagyvárad török meghódítása után, amikor a vár helyőrsége megakadályozta a török hadseregek bevonulását a Sebes-körös hegysoroson keresztül. A XVIII. század elején, II. Rákóczi Ferenc fejedelem által vezetett Habsburg uralom elleni szabadságharc ideje alatt, a labancok felrobbantották a várat, hogy ne kerüljön a szabadságharcot támogató kurucok kezére. A XX. század közepén a torony elveszítette tetőzetét, amely egyike volt a fennmaradt fából készült elemek közül.





Biserica Reformat-Calvină din Sâncraiu

Prima atestare a existenței unei biserici în Sâncraiu datează din secolul al XIII-lea. Biserica în forma actuală datează din secolul al XVIII-lea, în 1994 fiind refăcute cele 220 de casete ale tavanului care au fost pictate cu motive specifice zonei.

Biserica este înconjurată cu un zid de incintă cu trei porți de intrare. Turnul clopotniță a fost ridicat în 1762 și are trei clopote, cel mai vechi fiind datat aproximativ din anul 1800. În curtea bisericii întâlnim un clopot din timpul regelui Matei Corvin (anul 1481).

Kalotaszentkirályi református templom

A kalotaszentkirályi templom első írásos említése a XIII. századból származik. Jelenlegi alakja a XVIII. századig nyúlik vissza, 1994-ben újították fel a mennyezet kalotaszegi motívumokkal díszített 220 kazettáját.

A templomot három kapuval rendelkező fal veszi körül. A harangtornyot 1762-ben építették, három harang található benne, a legrégebbi 1800 körül készült. Az udvaron Hunyadi Mátyás idejéből, 1481-ből származó harangot is találunk.



Biserica Reformat-Calvină din Mănăstireni

Biserica calvină din Mănăstireni a fost construită în secolul al XIII-lea și este o biserică de tip sală în stil romanic. Mobilierul, amvonul și tavanul casetat datează din secolele al XVIII-lea și al XIX-lea.

Pe fațada sudică a turnului vestic se remarcă un ceas solar și două reliefuri din epoca romană: Sfântul Arhanghel Mihail ucigând balaurul și Melusina – fecioara alăptând doi șerpi – această reprezentare fiind unică în Transilvania. La baza acestor sculpturi întâlnim doi lei funerari romani, iar pe latura de nord o roză romanică simplă, în forma roții Sfintei Ecaterina.

Magyargyerőmonostori református templom

A XIII. században épült, egyhajós román kori templom. A bútorzat, a szószék és a kazettás mennyezet a XVIII. és a XIX. századból származik.

A nyugati torony déli oldalán találhatók egy napóra és a templom híres román kori domborművei: a sárkányt legyőző Szent György, valamint a két kígyót szoptató Melusina, a szűz, az utóbbi egyediülálló reprezentáció Erdélyben. A szobrok alapjánál 2 oroszlános római sírkő töredéket találunk, az északi oldalon egy egyszerű, román kori körablakot.



Biserica Reformat-Calvină din Văleni

În satul Văleni, aflat în jurisdicția administrativă a comunei Călățele, în secolul al XIII-lea franciscanii ridică o biserică în stil romanic. Ulterior, altarul a fost transformat în altar gotic poligonal sprijinit pe contraforți. Turnul masiv și acoperișul tipic bisericilor din zona Câlata a fost ridicat după cutremurul din secolul al XVIII-lea. Inițial a fost biserică catolică, ulterior devenind biserică reformat-calvină.

Plafonul este casetat, pictat cu motive specifice zonei. În zidul de apărare al bisericii se întâlnește un relief funerar din epoca romană și un cap de tătar sculptat.

Magyarvalkói református templom

A XIII. században a ferences szerzetesek a Kiskalota községhez tartozó Magyarvalkón román stílusú templomot építettek. Később az oltárt ellenfalakra támaszkodó sokszögű gótikus oltárrá alakítják át. A masszív tornyot és a kalotaszegi templomokra jellegzetes tetőzetet a XVIII. századi földrengés után építettek. Eredetileg katolikus templom volt, majd a református felekezet vette át.

Kazettás mennyezetét helyi jellegzetes motívumokkal festették. A templomot körülvevő védelmi falban egy római kori temetkezési dombormű és egy faragott tatárfej látható.



TRADIȚII HAGYOMÁNYOK

Izvoru Crișului Körösfő



Negreni Körösfeketető



Mărișel Havasnagyfalu



Sâncraiu Kalotaszentkirály



PARTEA DE NORD-EST ÉSZAK-KELETI RÉSZ

JUDEȚUL CLUJ KOLOZS MEGYE

Castelul Bánffy din Bonțida

Castelul Bánffy din Bonțida este unul din monumentele de arhitectură reprezentative pentru baroul transilvan, bogăția de elemente specifice acestui stil arhitectonic aducându-i și numele de „Versailles-ul Transilvaniei”. A fost ridicat de familia Bánffy în comuna Bonțida, localitate situată la aproximativ 30 km est de Cluj-Napoca.

Regele Sigismund de Luxemburg donează în anul 1387 domeniul de la Bonțida familiei Bánffy, în primă fază fiind construit aici un conac. În secolul al XVII-lea, Dénes (Dionisie) Bánffy întărește conacul prin realizarea unui ansamblu fortificat, cu poziționarea bastioanelor circulare în cele patru colțuri. Turnul înalt de poartă a fost construit pe latura estică a castelului, iar pe latura sudică a fost amenajată o grădină.

Reconstrucția castelului este inițiată de Dénes Bánffy al VI-lea, începând din 1747, în stil baroc austriac. În timpul său castelul este completat cu o curte de onoare în forma literei U, în această perioadă fiind realizat și parcul în același stil baroc, cu alei de tei.

În timpul lui József (Iosif) Bánffy, descendent al familiei, prin demolarea vechiului turn de poartă se unește curtea renascentistă cu cea barocă, fațada vestică a ansamblului este transformată în stil neogotic, romantic, iar parcul este reamenajat în stil englezesc cu alei șerpuitoare, statui și urne.

În anul 1944 castelul a fost folosit ca spital militar, fiind apoi serios avariat prin vandalizare și incendiere de către trupele germane aflate în retragere. După anul 1950 castelul a devenit sediul Cooperativa Agricole de Producție de la Bonțida.

În prezent, castelul este în administrarea Fundației Transylvania Trust care are ca scop restaurarea și valorificarea potențialului domeniului de la Bonțida, aici fiind organizate numeroase activități educaționale și cultural-artistice ce atrag un număr mare de vizitatori.

Bonchidai Bánffy-kastély

A bonchidai Bánffy-kastély egyike azon építészeti remekműveknek, amely az erdélyi barokk stílust kiválóan képviseli, olyanannyira, hogy építészeti elemei gazdagságának köszönhetően fénykorában Erdélyi Versailles-aként tartották számon. A kastélyt a Bánffy család építette, Kolozsvártól 30 km-re keletre, Bonchida községben.

Luxemburgi Zsigmond király 1387-ben a Bánffy családnak adományozza a bonchidai birtokot. A XVII. században, II. Bánffy Dénes idejében a régi udvarházat egy jóval kiterjedtebb, hengeres saroktoronyokkal és kaputoronnyal erősített védőövbe foglalták be. VI. Bánffy Dénes hazatérve Bécsből 1747-ben hozzálat az épület barokk átalakításához. Az új, patkóves alaprajzú épületegyüttes szerepe az előbbivel mindenben egyezett, de kivitelezése és az építkezés minősége azonban már tulajdonosának bécsi tapasztalataihoz igazodott.

Bánffy József lebontatta a reneszánsz kastély kaputornyát, és egybenyittatta a barokk díszudvart a reneszánsz kastély udvarával. Az építkezésekkel párhuzamosan a park is átalakult: az előző századból örökölt, mértanias francia parkot Bánffy József alakította romantikus tájkertté.

1944-ben a kastélyt katonai kórházként használták, majd ugyanaz év őszén a visszavonuló német csapatok fölgyűjtötték a kastélyt, s az épülettel együtt a lángok martalékává lett a pompás berendezés is, a Bánffy család megbecsülhetetlen kincsének nagy része. 1950 után a kastély a Bonchidai Mezőgazdasági Termelőszövetkezet székházává vált.

Napjainkban a kastélyt a Transylvania Trust Alapítvány kezeli, célkitűzése a bonchidai birtok restaurálása, hosszú távú védelme, lehetőségeinek kiaknázása. Számos oktatási, kulturális rendezvényeket szerveznek itt, amelyek temérdek látogatót vonzanak.





photo credits: Gavri Lorena

photo credits: Alexandru Felscariu



Castelul Bánffy din Răscruci

Localitatea Răscruci a fost proprietatea familiei Bánffy, fiind o parte a domeniului de la Bonțida. Castelul a fost construit în stil neoclasic eclectic, înconjurat de un parc de o întindere vastă, domeniul fiind folosit ca reședință de vară a familiei Bánffy. Accesul în pavilionul castelului, construit de contele Dionisie Bánffy, se face prin două scări dispuse în partea sudică, care conduc pe o terasă sușinută de opt coloane dorice. În urma evenimentelor de la 1848, proprietatea este avariată, Adám Bánffy fiind cel ce o refacă, ocupându-se și de amenajările interioare.

Salonul, construit în stil renascentist, are peretei îmbrăcați în lemn, cu tavan din lemn casetat. Deasupra unei uși este sculptată inscripția latină „*Salus intratibus pax exeuntibus*” („Sănătate celor care intră, pace celor care ies”). Accesul la etaj se face printr-o scară cu balustradă din lemn masiv, iar din balconul castelului se poate vedea întreg domeniul Bánffy.

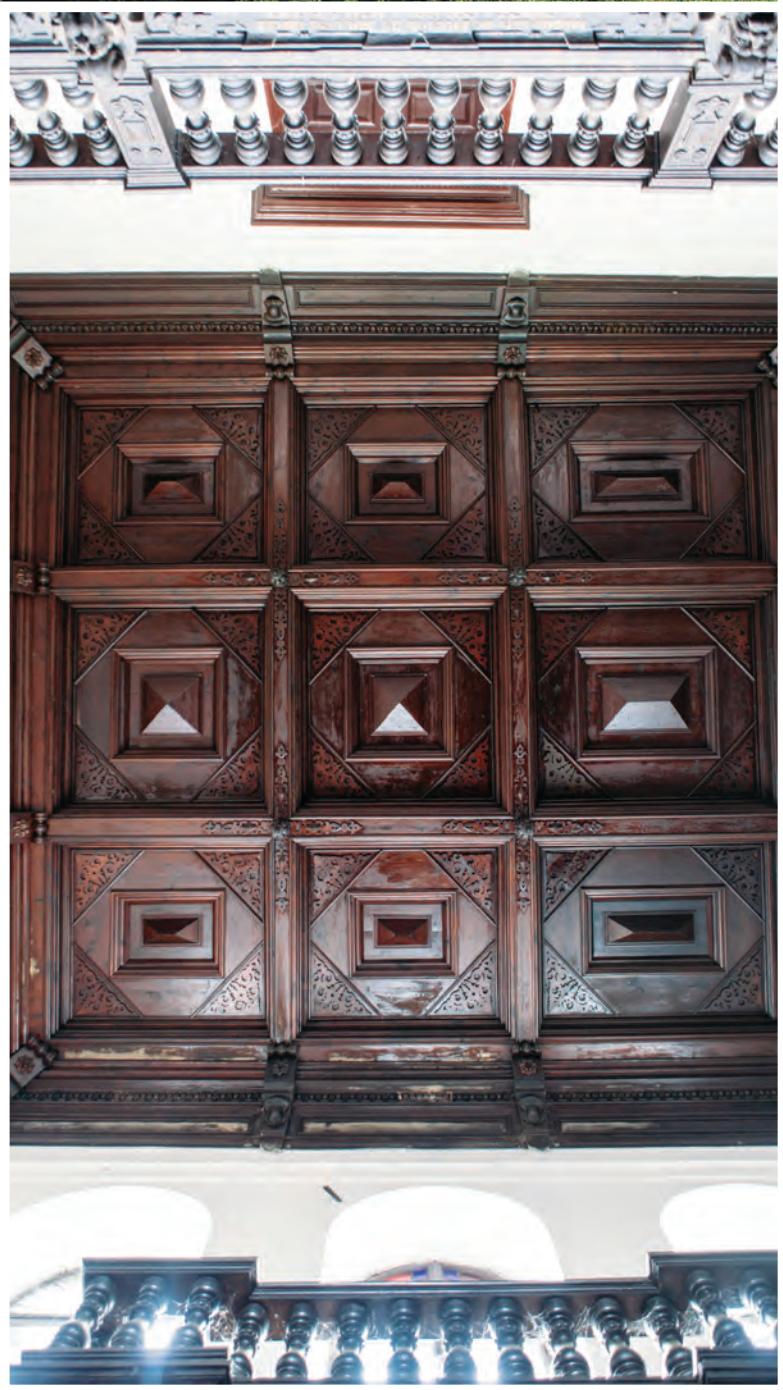
Clădirea castelului și parcule care îl înconjoară vor fi supuse unui amplu proces de reabilitare și consolidare.

Válaszúti Bánffy-kastély

Válaszút település a bonchidai birtok részeként, a Bánffy család tulajdona volt. A neoklasszikus eklektikus stílusban épült kastélyt, amelyet egy hatalmas kiterjedésű park vett körbe, a Bánffy család nyaralóként használt. A kastély pavilonjába, amelyet Bánffy Dénes gróf épített, a déli oldalon elhelyezett két lépcsőn keresztül lehetett bejutni, innen pedig a kastély teraszára, amelyet nyolc dór oszlop tatott. Az 1848-as események következtében a birtok nagyon megrongálódott és Bánffy Adám idejében újjáépítik.

A csarnok reneszánsz stílusban épült, falait barna tölgyfaburkolat borítja, a kazettás mennyezet is fából készült. Az ebédlőterem ajtaja felett a következő latin felirat olvasható: *Salus intrantibus pax exeuntibus* (Üdv a belépőnek, béke a kimenőnek). Az emeleti szobák szép kilátást nyújtanak a parkra és a közvetlen környékre.

A kastély épülete és parkja teljesen megújul.







Mănăstirea „Adormirea Maicii Domnului” de la Nicula

În zona deluroasă a satului Nicula, la aproximativ 7 km de orașul Gherla, s-a dezvoltat o mănăstire ce avea să devină unul dintre cele mai importante centre monahale ale Transilvaniei.

Anul 1699 este marcat de un fenomen miraculos - Icoana Maicii Domnului, pictată de preotul Luca de la Iclod, a lăcrimat între 15 februarie și 12 martie 1699. În prezent, în data de 15 august a fiecărui an are loc cel mai mare pelerinaj din Transilvania, odată cu celebrarea Adormirii Maicii Domnului, hramul mănăstirii.

În zona mănăstirii Nicula se dezvoltă un centru iconografic de pictură pe sticlă, tehnică importată din Boemia, Austria și Bavaria. Însă diferența între icoanele de la școală din Nicula și cele din Vestul Europei constă în elementele stilistice specifice legate de faptul că majoritatea autorilor erau meșteri anonimi proveniți din mediul rural, iar ca tematică este abordată aproape exclusiv tematica religioasă.

Prima atestare documentară indică existența unei biserici de lemn în stil maramureșan cu hramul „Sf. Treime” care a fost distrusă de un incendiu în 1973, fiind înlocuită cu o biserică de lemn de secolul al XVII-lea.

Prima biserică de zid este ridicată între anii 1875-1879-1905, un edificiu de dimensiuni mari cu două turle deasupra pronaosului. Iconostasul ce are în centru icoana Fecioarei Maria este sculptat în tei.

În prezent, pe lângă biserică de lemn și cea de piatră, s-a ridicat o biserică monumentală în stil brâncovenesc și un ansamblu arhitectonic menit să devină un centru de studii patristice și atelier de creație pentru continuarea tradiției școlii niculene de pictură pe sticlă.

Mănăstirea Nicula are și un muzeu înzestrat cu o bogată colecție de icoane pe sticlă de la Nicula, Făgăraș, Schei Brașovului, precum și cu icoane pe lemn maramureșene și someșene date din secolele XVI-XVIII. De asemenea, muzeul deține și o colecție de cărți bisericești, sculpturi în lemn și în rădăcini, ceramică, țesături, prosoape.

Füzesmikolai kolostor

Füzesmikolán, Szamosújvártól 7 km-re található a kolostor, amely az erdélyi hívek vallásos életében nagyon fontos szerepet tölt be. 1699-ban feljegyezték, hogy a nagyiklói Lukács pap által festett Csodatevő Mária szentkép 1699. február 15. és 1699. március 12. között könnyezett. Napjainkban minden év augusztus 15-én, Nagyboldogasszony ünnepén, a kolostor templomának védőszentjének napján, Erdély legnagyobb zarándoklata zajlik.

A füzesmikolai kolostor környékén üvegfestészeti ikonográfiai központ jött létre, a technikát pedig Bohémiából, Ausztriából és Bajorországból vették át. A füzesmikolai iskola és a nyugat-európai iskolák közötti különbség a használt stilisztikai elemekben merül ki, hiszen a legtöbb mester vidéki környezetből származott, ismeretlen maradt, tematikájában pedig kizárolagosan a vallási téma kora hagyatkozott.

Az első írásos emlék egy fatemplomot említi, amely máramarosi stílusban készült, és a „Szentháromságának” volt felajánlva, ezért azonban az 1973-as tűzvész elpusztította, ezért a helyére egy XVII. századi fatemplomot telepítettek át.

Az első kötemplom 1875-1879-1905 között épült meg, ez egy nagy épület amely két toronnyal rendelkezik a pronaosz felett. Az ikonosztáz, amelynek a központjában a csodatevő Szűz Mária van, hárfsából van faragva.

Jelenleg a fatemplom és kötemplom mellett egy hatalmas brâncovenesc stílusban épített templom található, valamint egy műépítészeti épületegyüttes, amely tanintézményként működik és műhelye keretében a füzesmikolai iskola hagyományának folytatása zajlik.

A kolostor területén található egy múzeum is, amely Füzesmikoláról, Fogarasról, Bolgárszegről származó gazdag üvegre festett ikon gyűjteményét rendelkezik, valamint fára festett XVI-XVIII. századbeli máramarosi és szamosvölgyi ikonok is láthatóak. A múzeumban egyházi könyvgyűjtemény, fa- és gyökérfaragású szobrok, kerámiák, szőttetek és törölközök is találhatóak.





Catedrala Armeano-Catolică din Gherla

Orașul Gherla este cunoscut în epoca medievală sub numele de Armenopolis, fiind unul din importantele centre ale comunității armenești din Europa Centrală și de Sud-Est. O comunitate prosperă de negustori decid să ridice o catedrală episcopală în anul 1748. Între 1748-1804, în centrul orașului Gherla se ridică o biserică monumentală în stil baroc cu hramul Sfintei Treimi, având hram secundar Sfântul Grigorie Luminătorul.

Biserica este un monument de arhitectură al stilului baroc transilvan. Deasupra intrării principale au fost ridicate trei turle - o turlă principală încadrată de două turle secundare cu dimensiuni mai reduse. Pe lângă altarul principal există alte patru altare: altarul dedicat Fecioarei Maria, altarul dedicat Sfântului Grigorie Luminătorul, altarul dedicat Sfântului Iosif și altarul dedicat Sfântului Ioan de Nepomuk. Altarul principal și altarele secundare sunt decorate cu picturi și statui specifice stilului baroc.

În biserică se află un tablou „Coborârea lui Iisus de pe Cruce” ce se presupune a fi opera lui Rubens. Acest tablou a fost dăruit de împăratul Francisc I ca recunoștință pentru donațiile importante destinate visteriei imperiale. Biserica avea un gard pe care se regăseau statuile apostolilor. În 1960, acest gard a fost dărâmat, statuile fiind mutate în interiorul bisericii la intrarea nordică, respectiv pe holul bisericii. Statuile Sfinților Apostoli Petru și Pavel sunt în mărime naturală.

Szamosújvári Szentháromság-templom (Örmény nagytemplom)

Szamosújvár Armenopolis néven vált ismertté a középkorban, Közép- és Dél-Kelet-Európa örmény közösségenek egyik legfontosabb központja. A gazdag örmény kereskedő közösség 1748-ban elhatározza, hogy püspöki székesegyházat épít. Szamosújvár központjában 1748-1804 között barokk stílusú monumentális templom épül a Szentháromság tiszteletére, második védőszentként pedig Világositó Szent Gergelyt választják.

A templom az erdélyi barokk építészet remekműve. A főbejárat felett három torony épült, középen egy főtorony, mellette egy-egy kisebb méretű mellékatorny. A főoltár mellett négy kisebb mellékoltár helyezkedik el: egy Szűz Mária tiszteletére, egy Világositó Szent Gergelynek, Szent Józsefnek, valamint Nepomuki Szent Jánosnak szentelt oltár. Az oltárok jellegzetes barokk stílusú festményekkel és szobrokkal vannak kidíszítve.

A templomban található Levétel a keresztről című festményről azt feltételezik, hogy Rubens műve. Ezt a festményt I. Ferenc császár adományozta a közösség számára, elismerésként a jelentős császári kincstári adományokért. A templomot körülvette az apostolok szobraival díszített kerítés, amelyet 1960-ban lebontottak, a szobrokat pedig a templom északi bejáratához és az előcsarnokba költözöttek. Szent Péter és Szent Pál szobrai embernagyságúak.







Biserica Reformat-Calvină din Sic

Biserica reformat-calvină din Sic datează din secolul al XIII-lea. Aceasta este ridicată cu ajutorul regelui Matei Corvin și este dedicată Sfântului Spirit. Edificiul este un monument de arhitectură cu elemente specifice stilului gotic. În perioada Reformei, comunitatea din Sic adoptă confesiunea calvină. În anul 1555, în această biserică s-a ținut un sinod al bisericilor reformate la care a participat și Francisc David, întemeietorul confesiunii unitariene.

În câteva etape cronologice biserică a fost și catedrală a confesiunii reformat-calvine. A fost restaurată de mai multe ori în secolele XV-XVI, în secolul XVIII după invazia tătară din 1717 ce a avariat-o serios, și între anii 1946-1947.

În interior se regăsesc fragmente de frescă ce sunt dateate din secolul al XIV-lea, un tavan casetat, orgă și clopote ce datează din secolul XVIII.

Széki református templom

A széki templom a XIII. századból származik. Később Mátyás király támogatásával valósul meg és a Szentléleknek tiszteleg. Az emlékmű jellegzetes gótikus stílus elemeket hordoz. A Reformáció idején a széki közösség a református hitvallásra tér át. 1555-ben a templomban ülsezett a református egyház zsinata, amelyen részt vett Dávid Ferenc is, az Erdélyi Unitárius Egyház megalapítója.

Bizonyos történelmi időszakokban a templom a református felekezet székesegyháza is volt, többször is felújították: a XV.-XVI. században, a XVIII. században az 1717. évi tatárjárás után, amikor jelentősen megrongálódik és az 1946-1947-es években.

A belterében freskó maradványok láthatóak, amelyek a XIV. századból származnak, kazettás mennyezet, orgona és XVIII. századi harangok.





Biserica Ortodoxă de lemn din Sic

Biserica de lemn din Sic este unul dintre monumentele de arhitectură în lemn de interes național, realizată din bârne de stejar îmbinate în tehnica coadă de rândunică. Este datată din 1731, acest an fiind incizat pe ancadrimentul ușii pronaosului. Ferestrele sunt realizate din sticlă de manufactură.

Széki ortodox fatemplom

A széki ortodox fatemplom tölgyfa gerendákból épült. Első írásos említése 1731-ból származik, ugyanez évszám bemetszve található az ajtókeretén. Az ablakok kézzel készített üvegből vannak.





Biserica Reformat-Calvină din Dej

Biserica este construită în stil gotic, fiind atestată documentar încă din anul 1453. În secolul al XVI-lea aceasta a fost, pe rând, în administrarea comunității ce avea cei mai mulți credincioși – în 1554 era biserică luterană, în 1558 biserică calvină, iar în 1568 devenise biserică unitariană.

Edificiul monumental se înscrie stilistic în cadrul bisericilor gotice construite în orașele transilvane, fiind o biserică în formă de navă, cu un turn pe fațada vestică și contraforturi. În interior întâlnim o boltă gotică ce datează din anul 1500, iar tavanul casetat, al treilea din istoria bisericii, este datat din anul 1779.

Dési református templom

Gótikus stílusban épült templom, első okleveles említése 1453-ból származik. A XVI. században a templomot a város legnépesebb felekezetei sorra birtokolják: 1554-ben a lutheránus, 1558-ban a református, 1568-ban pedig az unitárius egyház.

Építészeti stílusa alapján az erdélyi vármegyei városok gótikus templomait idézi. Egyhajós templom, a nyugati homlokzathoz magas, karcsú torony támaszkodik tágabb körülbelül 1500-ból származik, a kazettás mennyezet (a tér harmadik mennyezete), 1779-ből való.

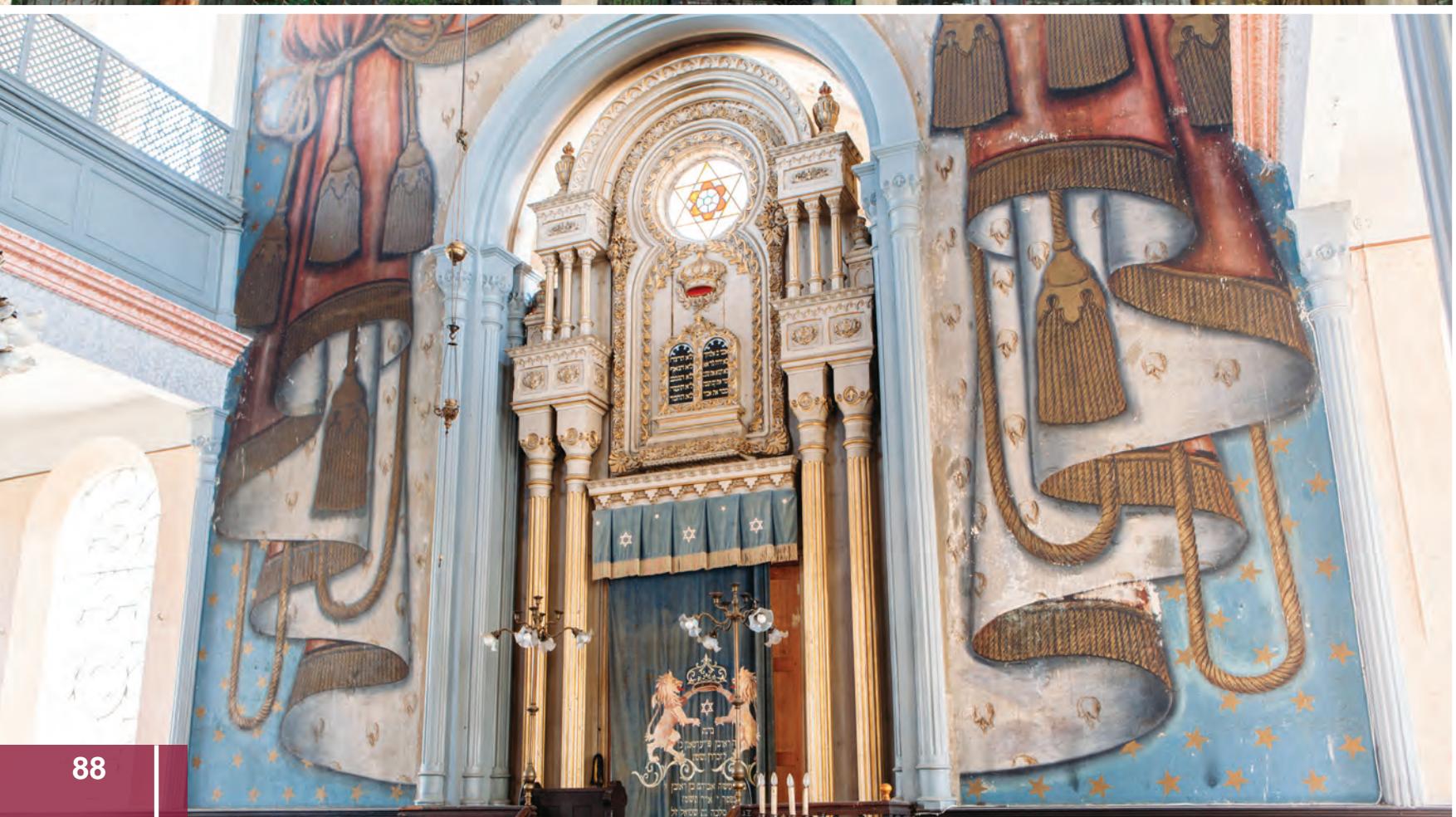


Sinagoga Dej

În secolul al XVIII-lea, evreii din zona Urișor se stabilesc în Dej, rabinul Mendel Paneth stabilindu-se în oraș în anul 1853. Comunitatea mozaică cumpără o proprietate, ridică o casă de rugăciune și amenajează un cimitir. Între anii 1907-1909 această comunitate ridică sinagoga din oraș, sinagogă ce avea să devină una dintre cele mai frumoase din Transilvania.

Dési zsinagóga

A XVIII. században az alőri zsidók Désre telepednek le, Mendel Paneth rabbi 1853-ban telepszik le a városba. A zsidó hitközség megvásárol egy telket, és ott imaházat épít fel, valamint egy temetőt rendez be. 1907-1909 között a közösség felépíti a városi zsinagógát, amely Erdély egyik legszebb zsinagógája.



Mănăstirea „Sfântul Ștefan Vodă” din Vad

Mănăstirea Vad este situată în comuna cu același nume, aflată la aproximativ 12 km de municipiul Dej. Într-secolele XVI-XVII, aici au funcționat o episcopie ortodoxă și o mănăstire, susținute de voievodul Moldovei, Ștefan cel Mare (1433-1504) și de fiul său, Petru Rareș.

Biserica din piatră are hramul „Adormirea Maicii Domnului”, având un plan triconc moldovenesc, fiind prelungită la vest cu un pronaos. Se remarcă portalul de vest și cel dinspre navă, precum și ferestrele gotice.

Révkolostori kolostortemplom

Révkolostor 12 km-re fekszik Déstől. A XVI-XVII. században ortodox püspökséget és kolostort alapítottak Ștefan cel Mare moldvai fejedelem (1433-1504) és fia, Petru Rareș támogatásával.

A kőtemplom Nagyboldogasszonynak tiszteleg, háromkaréjos moldvai stílusú az alaprajza, amelyet nyugati részén nyitott előcsarnokkal hosszabbítottak meg. A nyugati hajó felőli portál és a gótikus ablakok szembetűnő látványt nyújtanak.



Biserica de lemn a Mănăstirii „Înălțarea Sfintei Cruci” din Cășiel

La aproximativ 25 km de municipiul Dej, pe drumul ce face legătura între Dej și Baia Mare, este atestată documentar o mănăstire datând din secolul al XVIII-lea. În anul 1959 autoritățile comuniste desființează mănăstirea, care se reînființează în 1991, având hramul Înălțarea Sfintei Cruci și Sfânta Treime.

Biserica de lemn este de secol al XVIII-lea, construită din bârne de stejar îmbinate în tehnica coadă de rândunică pe fundație de piatră, fiind considerată unul din importantele monumente de arhitectură românească din spațiul transilvan.

Kesieli fatemplom

25 kilométerre Déstől, a Nagybányára tartó úton, Kesiel faluban található az kolostor, amelyről egy XVIII. századból származó írásos emlék szól. 1959-ben a kommunista hatalom megszünteti a kolostort, majd 1991 után újraalakul, a Szent Keresztnak és a Szentháromságnak tiszteleg.

A fatemplom XVIII. században tölgy gerendákból épült. Az egyik legfontosabb erdélyi román építészeti emlékműnek tartják.





Muzeul Municipal Dej

Muzeul Municipal Dej a fost înființat în anul 1925. Collecția este formată din piese reprezentând inscripții romane, obiecte de etnografie și folclor, fragmente arhitectonice, tuburi ceramice de aducție apei, opaițe, arme sau monede. O categorie aparte o constituie resturile fosile ale unor mamuți: defense, molari și oase. O descoperire interesantă reprezintă și tezaurul monetar descoperit la Nireș format din 30 de monede de argint.

Existența unei mine de sare (Ocna Dej) în localitatea Dej a contribuit la dezvoltarea colecției de știință și tehnică cu unelte specifice exploatarii, cum ar fi: o balanță veche de cântărit sare, o roabă din lemn pentru transportul sării, un scripete pentru urcat sare la suprafață, lămpi ale minerilor cu petrol sau machete ale unor utilaje contemporane.

Dési városi múzeum

A dési városi múzeumot 1925-ben alapították. Gyűjteményében fellehetőek római kori feliratokat tartalmazó tárgyak, néprajzi és népművészeti tárgyak, építészeti töredékek, kerámia csövek, lámpák, fegyverek, érmék. Egyedi kategóriáit alkotnak a mamutkövület leletek: agyarak, örlőfogak, csontok. Érdekfeszítő felfedezésnek számít a Szásznyíresen fellelt 30 ezüstéremből álló gyűjtemény is.

A Désaknán található sóbánya hozzájárult a múzeum tudományos és műszaki gyűjteményének fejlesztéséhez olyan jellegzetes termelési eszközök által mint a régi sómérő mérleg, só szállítására használt fatalicska, a só felszínre szállítására használt csiga, bányász petróleum lámpák, valamint korabeli felszerelések makettjei.



Muzeul de Istorie Gherla

În prezent, muzeul adăpostește peste 18.000 de piese cuprinse în 5 colecții. Expoziția permanentă prezintă prin materiale arheologice și documentare evoluția umană din paleolitic până în secolul al XVIII-lea. Sunt inserate în vitrine exponate descoperite la Gherla și în zonele limitrofe aparținând epocilor paleolitic, neolic, perioadei dacice și romane, precum și cele aparținând Evului mediu. În vara anului 2006, a fost vernisat lapidarul roman și medieval, ce cuprinde numeroase monumente de piatră (coloane, stele funerare, ancadramente, cărămizi cu inscripții etc.).

Două dintre săliile de la etaj poartă numele de Sala Francofonă și Sala Germanofilă și au fost amenajate prin sprijinul finanțier și material venit din partea orașelor Yzeure din Franța și Forchheim din Germania, orașe înfrățite cu municipiul Gherla. În aceste săli, se regăsesc, pe lângă un bogat material bibliografic, costume tradiționale din cele două țări.

Muzeul de Istorie din Gherla dispune de un bogat patrimoniu, remarcându-se vestigiile descoperite în perimetrul castrului roman (monede, arme, sculpturi, o diplomă militară datată din anul 123 d. Hr.) și o serie de documente care atestă stabilirea armenilor în acest oraș.

Szamosújvári történeti múzeum

A múzeum 5 gyűjteménye több mint 18.000 tárgyat tartalmaz. Az állandó kiállítás az emberi társadalom fejlődését mutatja be régészeti anyagokon és dokumentumokon keresztül a kőkorszaktól a XVIII. századig. Itt találhatóak a Szamosújvár és környékén felfedezett paleolitikumi és neolitikumi, dák és római korszakbeli, valamint középkori tárgyak és leletek. 2006 nyarán megnyitották a római és középkori kötárát, amely számos köemléket foglal magába (oszlopokat, díszes keretezésekkel, feliratos téglákat, stb.).

Az emeleten kialakították a frankofón és német termet, a franciaországi Yzeure és a németországi Forchheim testvérvárosok anyagi támogatásával. A gazdag könyvtári anyagon túl a két országból származó hagyományos népviseletek is megtekinthetők itt.

A szamosújvári történeti múzeum gazdag örökséggel rendelkezik, amelyből kitűnnek a római erőd területén talált értékes tárgyak (érmék, fegyverek, szobrok, egy Kr. e. 123-ból származó katonai oklevél) és sok olyan dokumentum, amely az örmények lettelepedését igazolja.



Lacul Știucii

Lacul Știucii este o arie protejată de interes național, situată în comuna Fizeșu Gherlii, satul Săcălaia. Știuca, specia piscicolă dominantă a lacului, a dat rezervației această denumire. Rezervația are o suprafață aproximativă de 57 de hectare, aici fiind prezente și zone de stufăriș. Acest mediu a favorizat dezvoltarea unei biodiversități de faună și floră aproape similară ca număr de specii cu cea din Delta Dunării.

Acesta este un lac de apă dulce aflat pe un substrat de sol sărat, unde regăsim specii piscicole de răpitori precum știuca, șalăul sau somnul, specii precum crapul și carasul sau păsări din speciile lișită, presură, stârc cenușiu etc.

Csukás-tó

A Csukás-tó nemzeti természetvédelmi terület, Kolozs megye északkeleti részén található, Kisszék falutól nyugatra, Ördöngösfüzes község területén. A tó domináns halfajtáról, a csukáról kapta a rezervátum a nevét. A nemzeti park kb. 57 hektáron fekszik, nádas részek is fellelhetők. A környezet kedvezett egy rendkívül gazdag biodiverzitás kialakulásának, amely a fajok számát illetően a Duna-deltához hasonlítható.

Az édesvízi tóban megtalálható a csuka, süllő, harcsa, ponty, kárász, valamint szárcsa, sármány és szürke gém madárfajok.





Rezervația naturală mixtă „Stufărișurile de la Sic”

Stufărișurile de la Sic reprezintă o rezervație naturală de tip avifaunistic situată în satul Sic, pe Valea Fizeșului, alcătuită din mlaștini, iazuri și luciu de apă, cu vegetație de stuf și papură. Este o rezervație naturală complexă ce cuprinde suprafețe distințe: masivul de stuf de pe valea Sicului, habitatele de sărătură marginale, păsuni și fânațe. Stufărișurile de la Sic adăpostesc și asigură condiții propice de existență pentru o mare diversitate de păsări migratoare de baltă, printre care: corcodelul mic, buhaiul de baltă, stârcul cenușiu, lișita, egretele etc.

Széki nárezervátum

Nemzettermészeti terület Széken, az ördöngösfüzesi völgyben, amely mocsarakból, tavacskákból áll, nád és sás növényzettel. A nárezervátum több különböző felületet foglal magába: a széki völgy nádasát, de legelők és rétek is tartoznak hozzá. A nárezervátum kiváló otthonat biztosít számos költöző tavi madárfajnak, mint például a bölömbika, kis vöcsök, törpegém, cigányréce, szürke gém, valamint szárcsa és kócsag.





Băile Sărate Cojocna

Băile se află în estul comunei Cojocna, la 25 km de Cluj-Napoca. În zonă au existat vechi exploatari de sare, iar deasupra ocnelor părăsite ale minelor de sare s-au format mai multe lacuri saline, apa acestora dobândind proprietăți terapeutice. Două dintre lacuri au fost transformate în băi, frecventate în timpul verii, iar în perioada iernii funcționează un bazin acoperit cu apă sărată încălzită. În afara posibilităților de agrement oferite, băile sunt indicate pentru tratarea unor afecțiuni precum boli ale aparatului locomotor, reumatismul cronic, boli ale sistemului nervos, boli ginecologice sau dermatoloze cronice.

Kolozsi fürdő

A kolozsi fürdő Kolozsvártól 25 kilométerre található, Kolozs község keleti részén. A fürdő jelenlegi helyén régi sóbányák voltak, az elhagyott sókitermelések helyén gyógyhatású sóstavak keletkeztek. A fürdő két, nyáron látogatható tóból és egy fedett, télen melegített, sót vizű medencéből áll. A szabadidős lehetőségeken kívül a fürdő mozgásszervi, reumás, idegrendszeri, nőgyógyászati és bőrgyógyászati megbetegedések kezelésére alkalmas.





Parcul balnear Toroc

Desemnat stațiune turistică de interes local, Parcul Balnear Toroc se profilează ca o oază de relaxare și tratament. Acesta are o suprafață de 40.000 de mp și cuprinde, printre altele, lac cu apă sărată, piscine exterioare cu apă dulce, piscine interioare pentru adulți și copii funcționale tot timpul anului, sauna umedă cu cromoterapie etc.

Torok gyógyfürdő

A helyi érdekeltségű üdülőtelep gyógyhelyként és kikapcsolódási központként vált ismertté. A gyógykomplexum mintegy 40.000 m² területe sóstavat, külső édesvizű medencéket, egész évben működő belső medencéket felnőttek és gyerekek számára, kromoterápiás nedves sauna foglal magába.



